

TÖYÖTÖMI

AC – 20



GB	OPERATING MANUAL	PAGE	2
D	GEBRAUCHSANWEISUNG.....	PAGE	12
F	MANUAL D'UTILISATION	PAGE	22
NL	GEbruIKSAANWIJZING	PAGE	32
E	INSTRUCCIONES DE USO	PAGE	42
I	ISTRUZIONI D'USO	PAGE	52
DK	BRUGERVEJLEDNING	PAGE	62

Thank you for choosing a “TOYOTOMI” product!

Toyotomi products are used by satisfied customers worldwide. In order to assure the comfortable and safe use of our products by customers in each country, our products conform to the safety standards not only in Japan but also in every country around the world we do business with.

Toyotomi tailors its products to satisfy its customer’s needs by always pursuing our business philosophy, “sharing joys in daily living”. We will continue to research, develop and manufacture products that match people’s lifestyle for efficiency, safety and comfort.

We hope that you’ll enjoy your Toyotomi appliance for years to come!

We invite you to read this instruction manual first, to ensure the maximum lifetime for this appliance.

Get to know us better... visit us at www.toyotomi.eu for our full line of products.

1 READ THE DIRECTIONS FOR USE FIRST.

2 IN CASE OF ANY DOUBT, CONTACT YOUR DEALER.

3 BEFORE YOU START READING, CONSULT THE MAIN COMPONENTS LIST ON THE LAST PAGE.

WHAT YOU NEED TO KNOW IN ADVANCE

GENERAL

Take the following actions to obtain an optimum result.

- Place the air purifier in an elevated location (e.g. on a table or cupboard) in order to allow it to filter small particles such as smoke. Place the air purifier near or on the ground to enable it to filter large dust particles such as pollen.
- Always maintain a free space of 30 cm around the device.
- Read these instructions carefully and follow the directions.

SAFETY REGULATIONS

- The installation must be completely in accordance with local regulations, ordinances and standards.
- The device is suitable exclusively for use in dry places, indoors.
- Check the mains voltage. This device is suitable exclusively for earthed sockets – connection voltage 230 Volt/ 50 Hz.
- The device **MUST** always have an earthed connection. You may absolutely not connect the device if the power supply is not earthed.
- The plug must always be easily accessible when the device is connected.
- Do not connect the device with an extension cord.
- Never use the device with a damaged cord or plug.
- The device must be connected to the power supply with an earthed plug. Ensure that the power cord is not entangled or rolled up.
- Always switch the device off before pulling the plug out from the wall outlet. When you pull out the plug from the socket, grip the plug to avoid damaging the cord.
- It is forbidden for children to play with the device. The device may only be used by adults.
- It is dangerous and forbidden to modify the device.
- It is forbidden to cover the device or to insert foreign objects into the device as a fire or electric shock could occur.
- Do not make the device wet.
- Avoid using spray cans (insect spray, hairspray, etc.) in the vicinity of the air purifier. This may damage the device and/or cause fires.
- The device may not be used in humid rooms such as bathrooms.
- A damaged electricity cable may only be replaced by the supplier or an authorised person/service point.

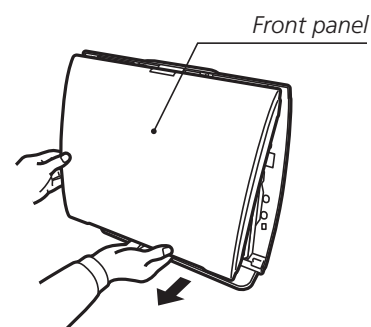
TIPS FOR SAFE USAGE

- Keep plastic bags and other packaging materials out of reach of children.
- The device was developed to purify air and not for any other application.
- Always contact your supplier if repair or maintenance is required.
- Do not place the device in the vicinity of heat sources, materials, installations, or near curtains, that may cause a fire hazard or in environments where explosions may occur.
- Always switch the device off and remove the plug from the socket before cleaning it.
- The floor must be stable and level.

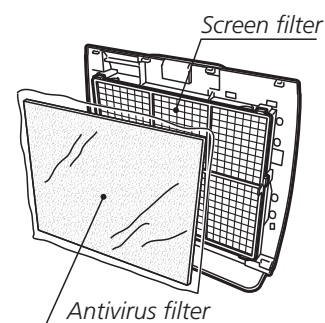
MANUAL

A INSTALLATION

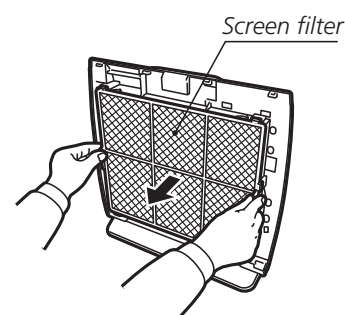
- 1 Remove the front panel ④ on both sides of the device.
- 2 Take the filters ⑪, ⑫, ⑬ out of the device and remove the packaging.



- 3 Remove the Antivirus Filter from the main unit.



- 4 Remove the Screen filter from the main unit.



- 5 Remove the washable filter in the bag from the main unit.

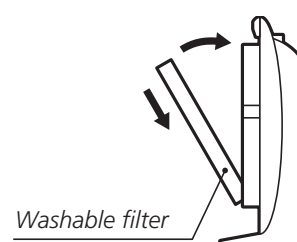
NOTE: Take the washable filter out of the plastic bag, before use, and set it on the main unit.

If it is installed packed in the plastic bag, it cannot produce the purifying effect.

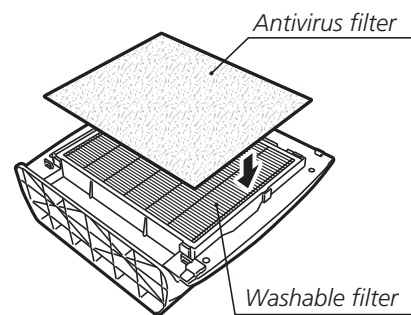
When handling the washable filter, the deodorizing ingredient (black powder) may stick to hands if you touch the deodorizing section (black mesh face) on the filter or when inserting hands in the bag. This is normal because abundant amount of black powder is used to assist the deodorizing performance sufficiently and apply the deodorizing ingredient homogeneously.

- 6 Take the washable filter out of the bag, and install it on the main unit having the waved face oriented toward the front of main unit and the mesh face to the inside.

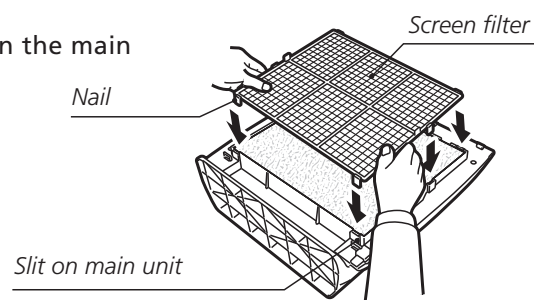
It should better to insert first the bottom face of washable filter and then its upper face.



- 7** Take the Antivirus Filter out of the plastic bag.
Lay down the main unit and install the Antivirus Filter on the main unit.



- 8** Aligning the nails (6 places) of prefilter with the slits (6 places) on the main unit, install the Screen filter.

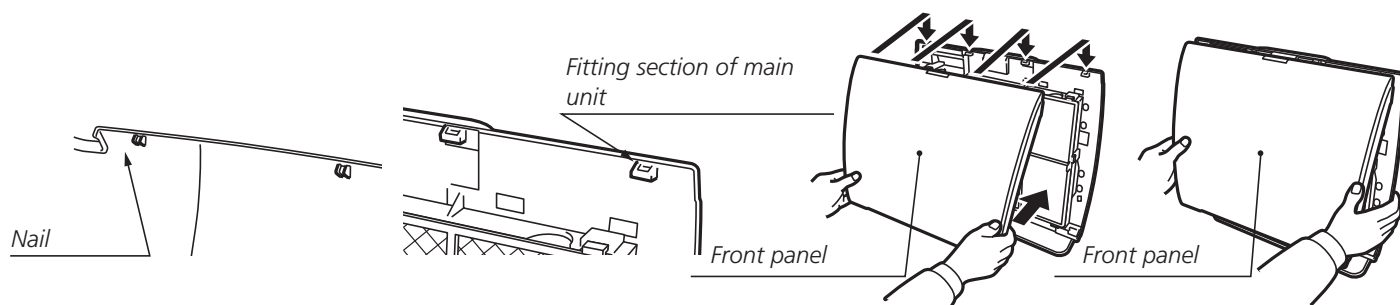


- 9** Attach the front panel by hooking the nails (4 places) on the top into the recesses in the device. Now click the bottom left and right of the front panel into position.

- 10** The device is now ready for use.

ATTENTION!

The Semi HEPA filter must be inserted correctly in order to guarantee that it will function correctly.



B AIR FILTER

The AC-20 air purifier is equipped with a 3 layer filter package to clean the circulated room air.

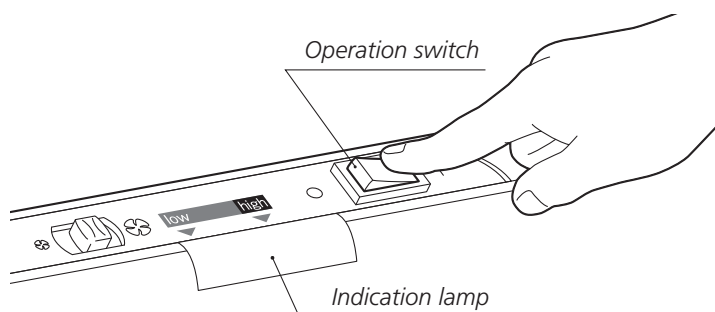
- Semi HEPA (High Efficiency Particulate Airfilter) , filter captures allergens like bacteria, dust and pollen.
- Antivirus filter has an effect on capturing virus.
- Screen filter captures large dust particles.

- 1 Switch the device off and remove the plug from the socket.
- 2 Remove the front panel ④ while grasping the intake air opening ② at the bottom of the main unit.
- 3 Next to the filter you will see a sticker printed with a small grey and brown square. If the filter is one of these colours, replace it in the matter described in chapter A.
Install the new Semi HEPA / active carbon filter (see chapter A) and close the front panel.
- 4 The dirty filter can be disposed with the household waste (not biologically degradable waste) without any problem.
- 5 New filters can be purchased from your dealer.

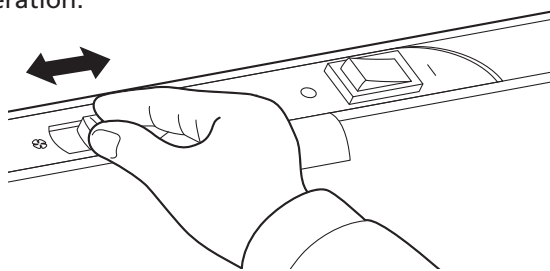
- !**
- Front face and rear face of the washable filter are specified. If they are inverted at the installation, sufficient performance cannot be achieved.
 - When installing the washable filter, has its mesh face oriented toward the inside of product.
 - Life of washable filter is about 10 years, provided it is cleaned once every year. The life may be reduced depending on the cleaning cycle, operating time and place of installation.
 - The life may be reduced significantly when the filter has been contaminated by inhaling oil mist or carbides (soot, etc).

C OPERATION

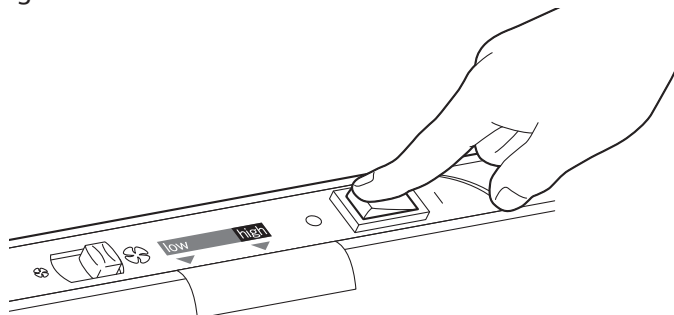
- 1 Push the plug into the socket.
- 2 Press the ON/OFF switch to the ON setting to activate the device.



- 3** The operation changes in the order of "⌘ Low" ↔ "⌘ High".
Indicator lamp glows in "Green" during the "Low" operation, in "Blue" during the "High" operation.



- 4** Switch the device off by moving the ON/OFF switch to the OFF position.
The indication lamp will go out.



D CLEANING

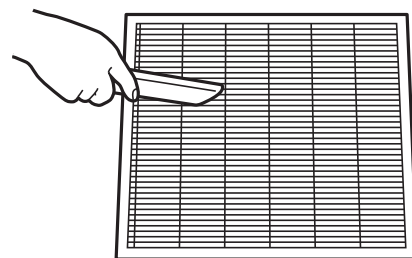
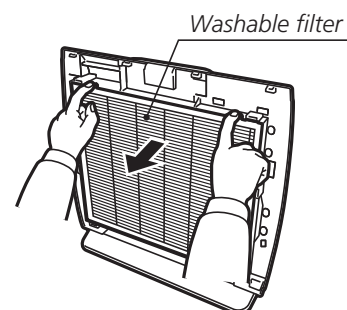
Switch the air purifier off and remove the plug from the socket before cleaning.

THE EXTERIOR

Clean the exterior with a soft, dry cloth. If the device is extremely dirty, use a mild cleaning agent. Wipe the device with a slightly damp cloth. Never spray the device with water.

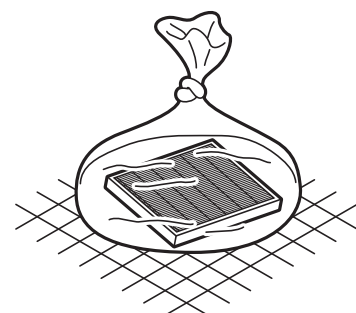
Cleaning of washable filter

- 1** Removing the front panel in the same way as at the cleaning of prefilter, remove the prefilter, the antivirus filter and the washable filter from the main unit.
- 2** Remove dust from the waved face of washable filter with vacuum cleaner.

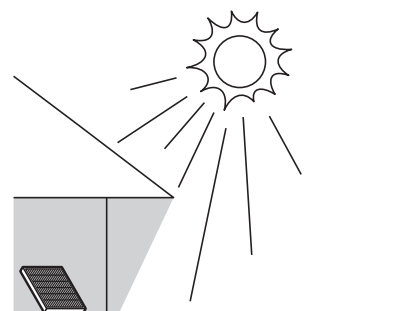


Washable filter

- 3** Wash the filter placing in a polyvinyl bag, or the like, filled with warm water at 40°C or under, and leaving it alone overnight (approx. 6 hours).
 - Use a plastic bag with sufficient allowance in size (45 L or larger).
 - When washing it by leaving in water, select a place such as kitchen, bathroom or outdoors where there is no problem of water leakage or splash.

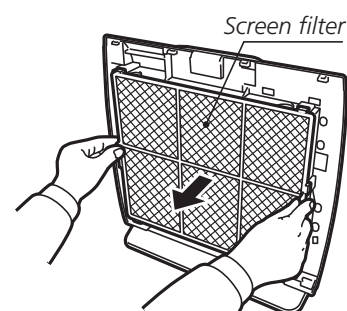


- 4 Cleanse it sufficiently in a plastic bag filled with clean water or warm water at 40°C or under.
 - Unless it is cleansed sufficiently, smell may persist on it.
- 5 After washing by immersing in water, dry it sufficiently for a full day (approx. 24 hours) at an airy place under shade.
 - Drying speed varies depending on seasons. If it is felt damp still, dry it once more.
 - Wet filter becomes heavy. Protect the washable filter from undue stress when drying it.

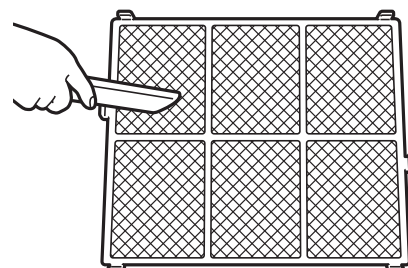


Cleaning of pre-filter

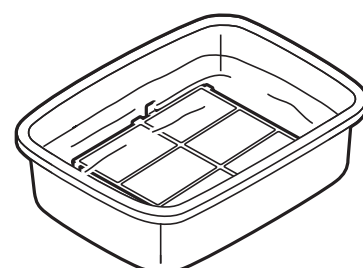
- 1 Holding the knobs at both sides of prefilter, pull and remove it to this side. Remove the antivirus filter.



- 2 Remove dust attached to the prefilter with vacuum cleaner.



- 3 When it is heavily soiled, wash it immersing in warm water or water or warm water dissolving neutral detergent. Then dry it sufficiently at a shaded area.



! Never use the device without the air filter.

E STORAGE

If the machine will not be used for a long period of time, take the following steps:

- 1 Remove the plug from the socket.
- 2 Clean the air filter.
- 3 Remove the filters (see chapter B).
- 4 Store the device in a dust-free location, preferably covered with a sheet of plastic.

GB

F TROUBLE SHOOTING

Check the following before contacting technical support:

Problem	Cause	Solution
The device does not work	The plug is not in the socket.	Push the plug into the socket.
	The plug has been inserted into the socket incorrectly.	Push the plug into the socket correctly.
	A fuse has blown.	Replace the fuse.
The device does not remove odours and/or dust.	The Semi HEPA filter is dirty.	Replace the filter.
	The Semi HEPA filter is missing.	Insert the filter.
	The Semi HEPA filter is not placed correctly.	Place the filter in the correct manner.
The device makes a creaking sound.	This noise is caused by small particles of dust entering the device and is normal.	Contact your dealer if this noise is constant.
No / insufficient air circulation.	The air flow is blocked.	Remove the blockage.
		Replace the Semi HEPA filter.

G WARRANTY PROVISIONS

Your air purifier comes with a 24-month warranty starting on the date of purchase. Within this period all defects in material or workmanship will be repaired without any charge. The following provisions shall apply regarding this warranty:

- 1** We expressly dismiss all other claims for damages, including consequential damages.
- 2** Any repairs or replacements of components within the term of warranty will not result in an extension of the term of warranty.
- 3** The warranty shall no longer apply, when the air purifier has been modified, non-original parts have been used, or when it is repaired by third parties.
- 4** The warranty shall not apply to parts that are subject to normal wear, such as filters.
- 5** The warranty shall only apply, when you present the original, dated proof of purchase, provided no changes have been made to it.
- 6** The warranty shall not apply to damages caused by actions not in compliance with the Directions for Use and neglect.
- 7** Transportation costs and the risks involved during the transportation of the air purifier or air purifier components shall always be at the expense of the purchaser.

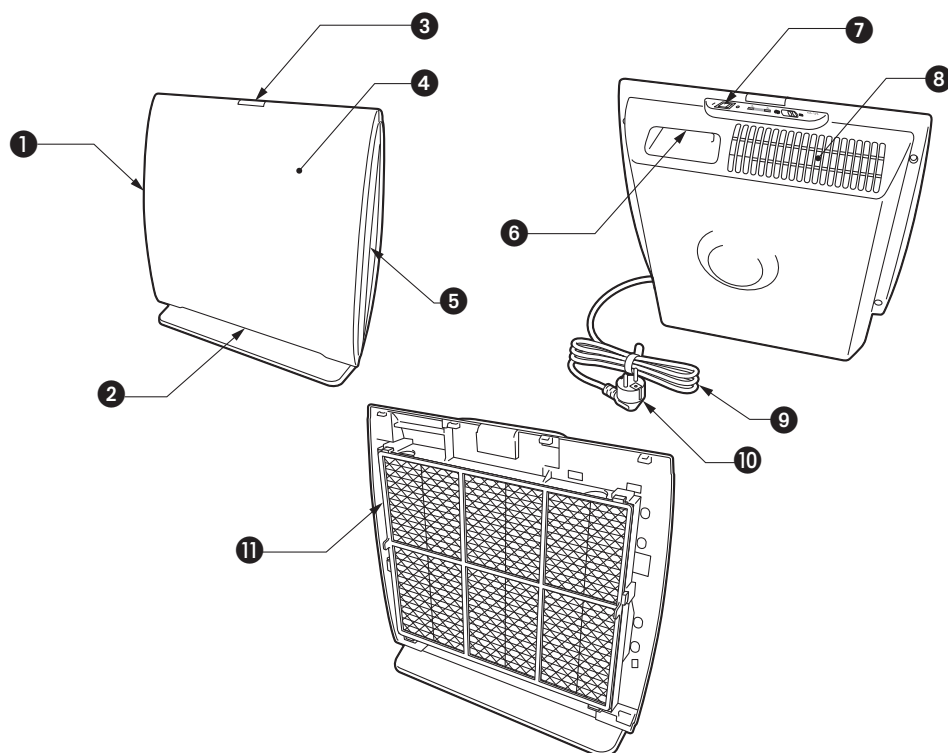
In order to avoid unnecessary costs, we recommend that you always read the 'Directions for Use' carefully first. In case they offer no solution, please take the air purifier to your dealer for repair.

H SPECIFICATIONS

Mains power	V / Hz	230 / 50
Power consumption (min./max.)	W	21 / 31
Air flow rate (min./max.)	m ³ /min.	1.0 / 2.0
Weight	kg	3.4
Dimensions (wxdxh)	mm	412 x 126 x 395
Suitable for rooms to	m ³	40
Accessories	Washable filter, Screen filter, Antivirus filter	

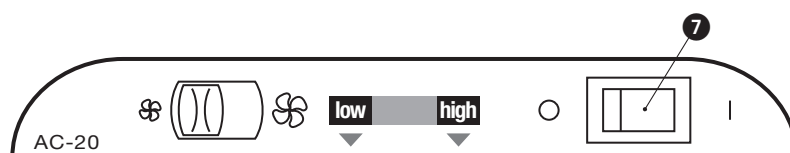
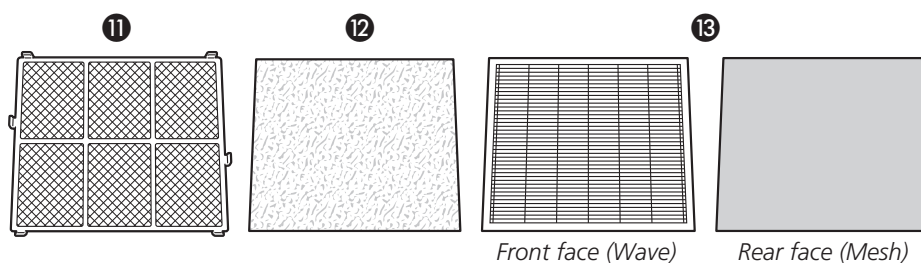
Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.





MAIN COMPONENTS

- ① Intake air opening
- ② Intake air opening
- ③ Indication lamp
- ④ Front panel
- ⑤ Intake air opening
- ⑥ Carrying handle
- ⑦ Operation switch
- ⑧ Air outlet opening
- ⑨ Power supply cord
- ⑩ Power plug
- ⑪ Screen filter
- ⑫ Antivirus filter
- ⑬ Semi HEPA filter (Washable filter)



Vielen Dank für den Kauf des Marken-Heizofens von Toyotomi!

Der japanische Hersteller Toyotomi Co. Ltd. ist seit mehr als 65 Jahren weltweiter Marktführer im Bereich mobiler Petroleumöfen. Toyotomi steht für Service, Qualität und Garantie.

Auf der ganzen Welt nutzen zufriedene Kunden die komfortablen und sicheren Heizöfen. Toyotomi-Produkte erfüllen einen sehr hohen Sicherheitsstandard, sie erfüllen die Sicherheitsnormen nicht nur in Japan, sondern auch in allen Ländern auf der Welt, in denen die Produkte verkauft werden.

Effizienz, Sicherheit und Komfort sind oberste Ziele bei Toyotomi.

Wir hoffen, dass Sie Ihr Toyotomi-Produkt viele Jahre genießen können.

Bitte lesen Sie zunächst sorgfältig die Anleitung, um Ihr Gerät optimal einzusetzen.

Informieren Sie sich auch über unsere anderen Produkten. Besuchen Sie uns auf www.toyotomi.eu für unsere gesamte Produktlinie.

1 LESEN SIE ZUERST DIE BETRIEBSANLEITUNG.

2 WENDEN SIE SICH IM ZWEIFELSFALL AN IHREN HÄNDLER.

3 VOR DEM LESEN DER ANLEITUNG, KONSULTIEREN SIE DIE HAUPTKOMPONENTEN LISTE AUF DER LETZTEN SEITE.

WAS SIE VORHER WISSEN MÜSSEN

ALLGEMEINES

Damit Sie ein optimales Ergebnis erzielen, gehen Sie folgendermaßen vor.

- Wenn der Luftreiniger insbesondere kleine Staubteilchen filtern soll, wie z.B. Rauch, dann stellen Sie ihn an einem hohen Standort auf (z.B. auf einem Tisch oder einem Schrank). Zum Filtern großer Staubteilchen, wie Pollen, müssen Sie den Luftreiniger an einem niedrigen Standort (auf dem Boden) aufstellen.
- Sorten Sie dafür, dass rings um das Gerät immer 30 cm frei bleiben.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät muss gemäß den örtlich geltenden Vorschriften, Richtlinien und Normen installiert werden.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich zum Betrieb im Innenbereich, in trockenen Räumen.
- Kontrollieren Sie die Netzspannung.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für den Anschluss an Steckdosen mit Schutzkontakt mit einer Anschlussspannung von 230 Volt / 50 Herz.
- Das Gerät muss immer über eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden. Sie sollten das Gerät auf keinen Fall anschließen, wenn der Stromanschluss nicht geerdet ist.
- Der Stecker sollte immer leicht zugänglich sein, wenn das Gerät angeschlossen ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht über ein Verlängerungskabel an.
- Benutzen Sie das Gerät nie mit einem beschädigten Kabel oder Stecker.
- Der Anschluss des Geräts an das Elektrizitätsnetz muss über einen geerdeten Anschluss erfolgen. Achten Sie darauf, dass das Kabel frei liegt, d.h. nicht aufgerollt ist.
- Schalten Sie immer erst das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie zum Herausziehen des Steckers nicht am Kabel, sondern am Stecker.
- Verhindern Sie bitte, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden.
- Es ist gefährlich und unzulässig, Änderungen am Gerät anzubringen.
- Es ist unzulässig, das Gerät abzudecken oder Fremdkörper hineinzustecken. Dies kann zur Überhitzung führen. Feuergefahr!
- Das Gerät darf nicht nass gemacht werden.
- Vermeiden Sie die Benutzung von Sprühdosen (Insektenspray, Haarspray usw.) in der Nähe des Luftreinigers. Hierdurch könnte das Gerät beschädigt werden bzw. es könnte Brand entstehen.
- Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung wie zum Beispiel einem Badezimmer benutzt werden.
- Lassen Sie ein beschädigtes Stromkabel ausschließlich vom Lieferanten oder von einer befugten Person / Kundendienststelle ersetzen.

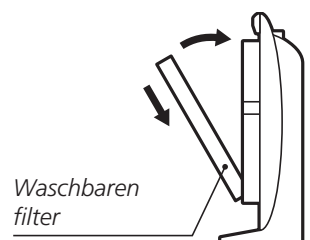
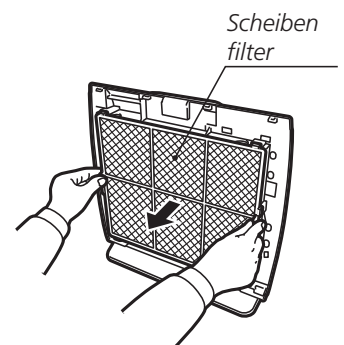
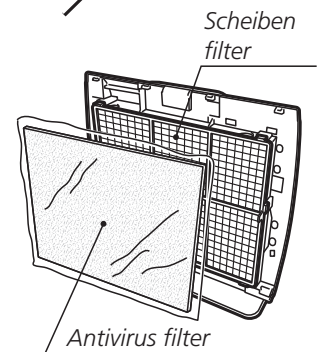
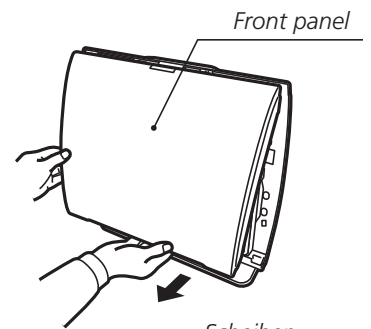
TIPPS ZUR SICHEREN BENUTZUNG

- Bitte halten Sie Plastik und andere Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.
- Das Gerät wurde zum Reinigen der Luft entwickelt, nicht für andere Zwecke.
- Wenden Sie sich wegen Reparatur- oder Wartungsarbeiten immer an Ihren Fachhändler.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brandgefährlichen Anlagen bzw. brandgefährlichem Material (wie zum Beispiel Gardinen) oder explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Schalten Sie immer erst das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Der Untergrund muss stabil und waagrecht sein.

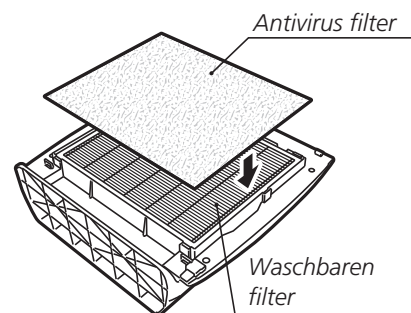
GEBRAUCHSANWEISUNG

A INSTALLATION

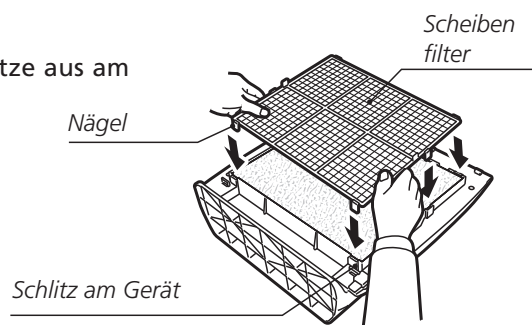
- 1 Entfernen Sie die Front ④ an beiden Seiten des Geräts öffnen.
- 2 Nehmen Sie den Filter ⑪, ⑫, ⑬ aus dem Gerät und entfernen Sie die Verpackung.
- 3 Entfernen Sie den Antivirus-Filter vom Gehäuse.
- 4 Entfernen Sie den Scheiben-Filter vom Gehäuse.
- 5 Entfernen Sie den waschbaren Filter vom Gehäuse.
Achtung: Nehmen Sie den waschbaren Filter aus der Tasche und setzen Sie ihn ein, bevor Sie das Gerät nutzen. Sonst kann es nicht den gewünschten Reinigungseffekt erzielen. Wenn Sie den waschbaren Filter benutzen, könnte das Deo-Mittel (schwarzes Pulver) an Ihren Händen kleben. Das ist normal, denn eine gewisse Maénge Deo-Mittel ist notwendig, damit die Deo-Wirkung sich gleichmäßig entfalten kann.
- 6 Wenn Sie den waschbaren Filter installieren, muss die gewellte Fläche zur Vorderseite des gerätes zeigen.
Am Einfachsten ist es, zuerst den unteren teil des Filter und dann den oberen Teil zu installieren.



- 7** Nehmen Sie den Antivirus-Filter wieder aus der Tasche.
Legen Sie das Gerät hin und installieren Sie den Filter.



- 8** Richten Sie die Nägel (6 Stück) des Scheiben-Filters auf die 6 Schlitz aus am Gerät aus und befestigen Sie den Filter.

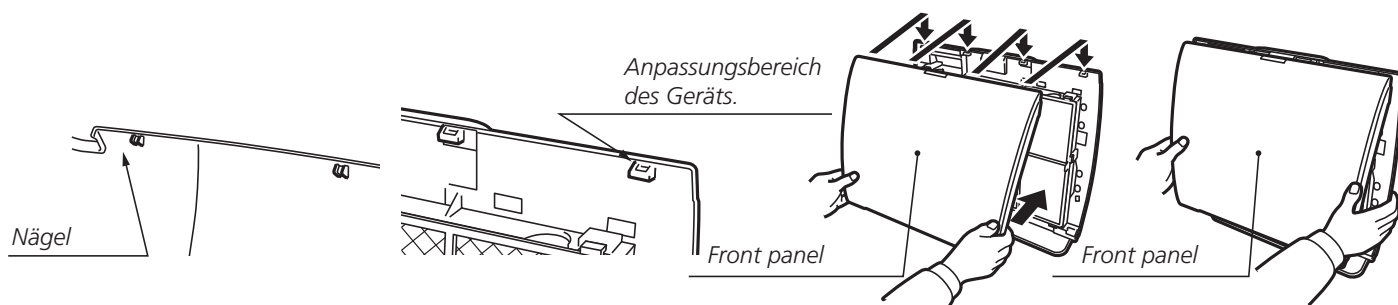


- 9** Befestigen Sie das Frontpanel, indem Sie die vier Nägel/Klammern oben in die Ausparungen einhaken. Lassen Sie dann die Front links und rechts unten einrasten.

- 10** Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

ACHTUNG!

Damit die einwandfreie Funktion gewährleistet ist, muss der Semi HEPA-Filter richtig eingesetzt werden.



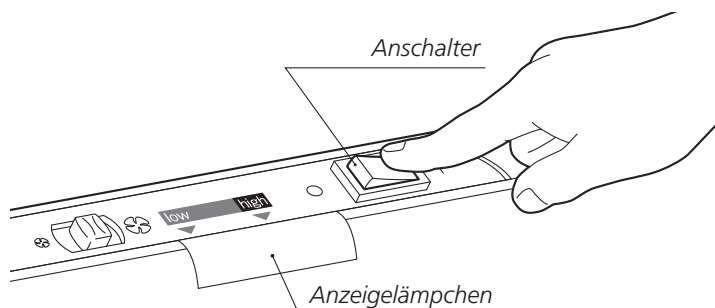
B LUFTFILTER

- 1 Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis sich der Lüfter ausschaltet, und ziehen Sie dann den Stecker.
- 2 Entfernen Sie das Frontpanel 4 während Sie in den Lufteinlass 2 unten am Gerät greifen.
- 3 Neben dem Filter sehen Sie einen Aufkleber, auf dem ein graues und ein braunes Quadrat stehen. Wenn der Filter eine dieser Farben hat, müssen Sie ihn entsprechend der Beschreibung in Abschnitt A auswechseln.
- 4 Den verschmutzten Semi HEPA-Filter können Sie unbedenklich im Hausmüll entsorgen (kein biologisch abbaubarer Abfall).
- 5 Neue Filter sind bei Ihrem Händler erhältlich.

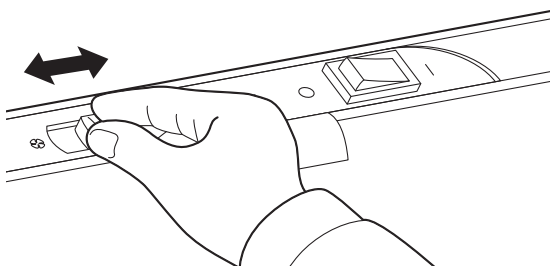
- Vorder- und Rückseite des waschbaren Filters sind gekennzeichnet. Wenn der Filter nicht richtig herum eingebaut ist, kann das Gerät nicht seine volle Leistung entwickeln.
- Der Filter muss so eingebaut sein, dass die Gitter-Fläche nach Innen zeigt.
- Die Lebensdauer des Filters beträgt ca. 10 Jahre, wenn der Filter einmal pro Jahr gereinigt wird. Die Lebensdauer kann sich abhängig vom Reinigungszyklus und der Nutzungsdauer etwas verkürzen.
- Die Lebensdauer verkürzt sich deutlich, wenn der Filter in Berührung mit Öl oder anderen Flüssigkeiten kommt.

C BEDIENUNG

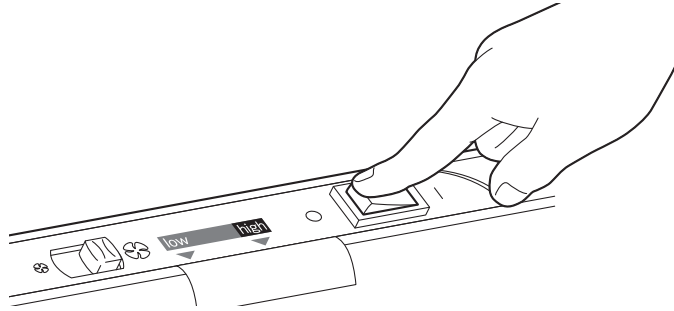
- 1 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 2 Zum Einschalten des Geräts müssen Sie den ON-/OFF-Schalter auf ON stellen.



- 3 Die Betriebsänderungen in der Größenordnung von:
"⊗ Low", ↔ "⊗ High".
Die Anzeigelampe leuchtet grün bei "Low", blau bei "High".



- 4 Zum Ausschalten des Geräts stellen Sie den ON-/OFF-Schalter auf OFF.
Bei "Off" ist die Lampe aus.



D REINIGUNG

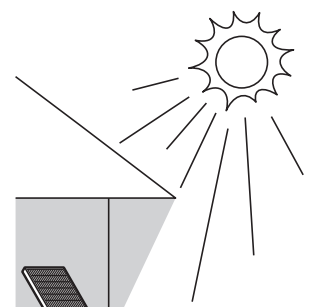
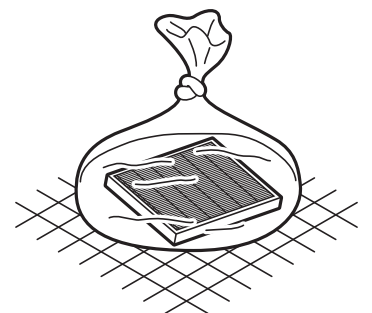
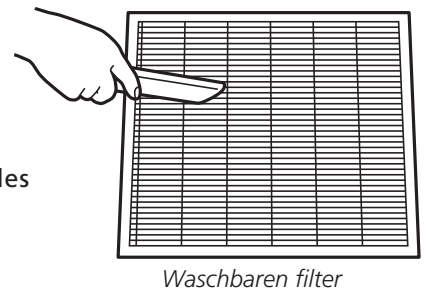
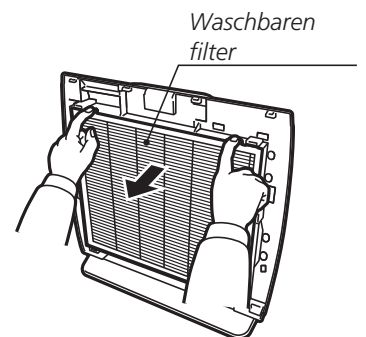
Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie bitte den Entfeuchter aus.
Ziehen Sie anschließend den Stecker aus der Steckdose.

GEHÄUSE

Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem trockenen weichen Lappen. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, können Sie ein mildes Reinigungsmittel benutzen. Wischen Sie dann mit einem feuchten Lappen nach. Spritzen Sie das Gerät niemals nass ab.

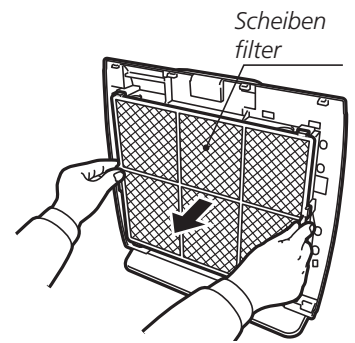
Waschen des Antivirus-Filters

- 1 Entfernen Sie den Scheiben-Filter, den Antivirus-Filter und den waschbaren Filter.
- 2 Entfernen Sie den Staub mit dem Staubsauger von der welligen Seite des waschbaren Filters.
- 3 Waschen Sie den Filter in einer Plastsiktüte, gefüllt mit warmem Wasser (max. 40 Grad) und lassen Sie ihn ca. 6 Stunden einweichen.
 - Passen Sie auf, dass kein Wasser ausläuft.
 - Am Besten in der Küche zwischenlagern.
- 4 Spülen Sie den Filer dann in einer Plastiktüte mit sauberem Wasser nach.
 - Wenn der Filter noch riecht, Vorgang wiederholen.
- 5 Danach gründlich trocknen (ca. 24 Stunden).
 - Wenn er dann noch feucht ist, lassen Sie ihn noch ganz durchtrocknen.
 - Keinen feuchten Filter einsetzen!

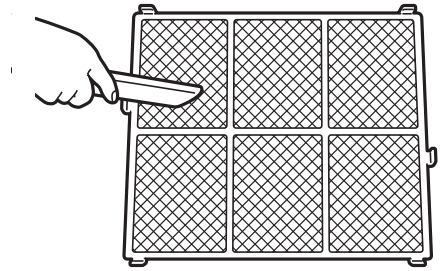


Waschen des Scheiben-Filter

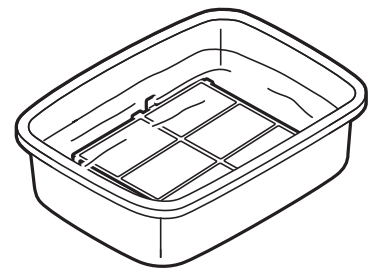
- 1 Halten Sie die Griffe an beiden Seiten des Vorfilters, ziehen Sie daran und entfernen sie ihn zur Seite hin.
Entfernen Sie den Antivirus-Filter.



- 2 Entfernen Sie Staub mit dem Staubsauger.



- 3 Wenn der Filter sehr dreckig sein sollte, waschen Sie ihn in warmem Wasser ggf. mit etwas Spülmittel. Danach gründlich trocknen lassen.



Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Luftfilter.

E LAGERUNG

Wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht benutzen, tun Sie am besten Folgendes:

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Reinigen Sie den Luftfilter.
- 3 Entfernen Sie den Filters (siehe Kapitel B).
- 4 Wahren Sie das Gerät in einem staubfreien Raum auf. Decken Sie es vorzugsweise mit einem Plastikbeutel ab.

F STÖRUNGSTABELLE

Bevor Sie den technischen Kundendienst zu Hilfe rufen, müssen Sie zunächst Folgendes kontrollieren.

Problem	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Stecker steckt nicht in der Steckdose.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
	Der Stecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Stecken Sie den Stecker richtig in die Steckdose.
	Eine Sicherung ist defekt.	Wechseln Sie die Sicherung aus.
Das Gerät entfernt keine Gerüche bzw. keinen Staub.	Der Semi HEPA-Filter ist verschmutzt.	Wechseln Sie den Filter aus.
	Es ist kein Semi HEPA-Filter eingesetzt.	Setzen Sie einen Filter in das Gerät ein.
	Der Semi HEPA-Filter wurde nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Filter richtig ein.
Das Gerät macht ein knackendes Geräusch.	Dieses Geräusch entsteht, wenn kleine Staubteilchen in das Gerät gelangen; dies weist nicht auf einen Defekt hin.	Wenn dieses Geräusch ständig zu hören ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
Keine oder unzureichende Luftumwälzung.	Der Luftdurchfluss wird blockiert.	Entfernen Sie das Hindernis.
		Wechseln Sie den Semi HEPA-Filter aus.

G GARANTIEBEDINGUNGEN

Sie erhalten auf Ihren Luftreiniger 24 Monate Garantie ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Zeit werden alle Material- und Herstellungsfehler kostenlos behoben. Hierbei gelten folgende Regeln:

- 1** Alle weiteren Ansprüche auf Schadenersatz, inklusiv Folgeschäden, werden nicht anerkannt.
- 2** Reparatur oder Austausch von Teilen innerhalb der Garantiezeit führt nicht zur Verlängerung der Garantie.
- 3** Die Garantie verfällt, wenn Veränderungen angebracht wurden, Nicht-Original Teile montiert oder Reparaturen durch Dritte am Luftreiniger ausgeführt wurden.
- 4** Die Garantie gilt nicht für Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, wie Filters.
- 5** Die Garantie gilt ausschließlich unter Vorlage der datierten Originalrechnung, auf der keine Veränderungen vorgenommen wurden.
- 6** Die Garantie gilt nicht bei Schäden, die durch zweckwidrige Handlungen entstanden sind, beziehungsweise durch Verwahrlosung.
- 7** Die Versandkosten und das Versandrisiko des Luftreiniger, oder dessen Teile, gehen zu allen Zeiten zu Lasten des Käufers.

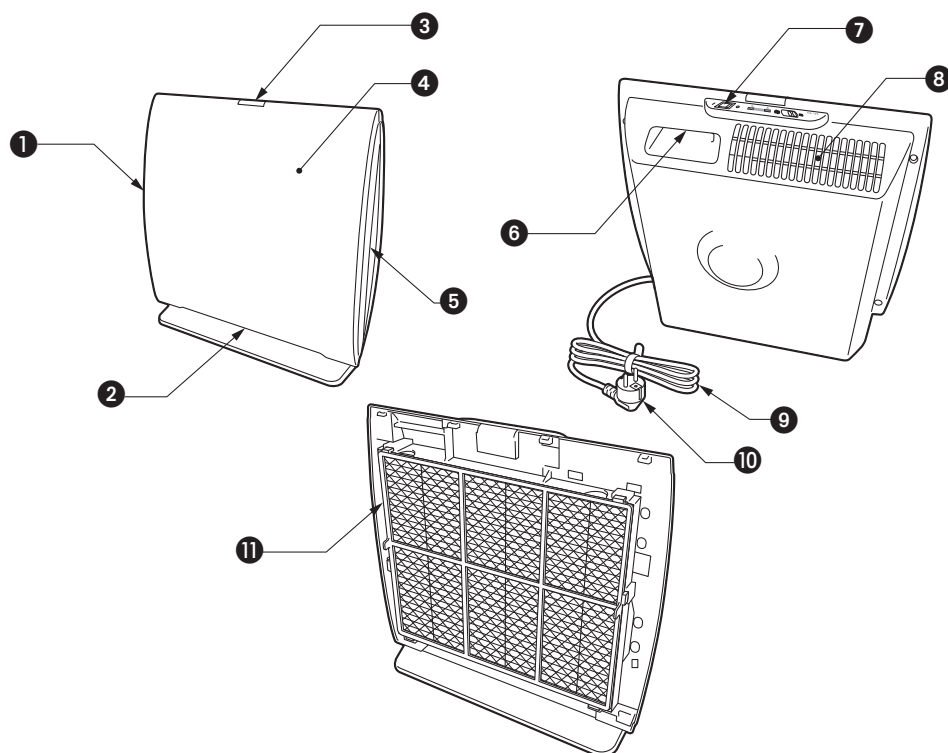
Um unnötige Kosten zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, immer zuerst sorgfältig die Gebrauchsanweisung zu lesen. Finden Sie darin keine Lösung, geben Sie den Luftreiniger Ihrem Händler zur Reparatur.

H TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	V / Hz	230 / 50
Stromaufnahme (min./max.)	W	21 / 31
Luftdurchflussmenge (min./max.)	m ³ /min.	1.0 / 2.0
Gewicht	kg	3.4
Abmessungen (wx dxh)	mm	412 x 126 x 395
Geeignet für Räume von bis zu	m ³	40
Zubehör	Waschbaren filter, Scheiben filter, Antivirus filter	

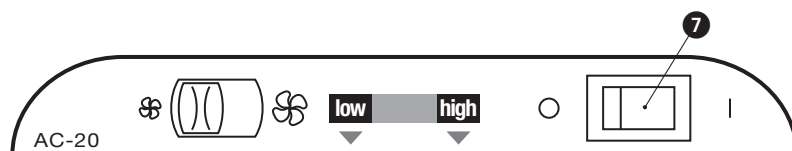
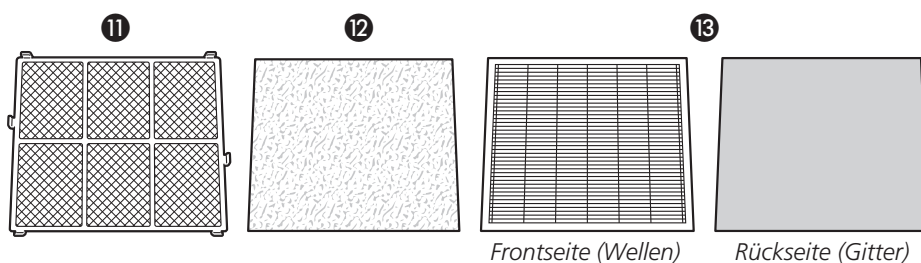
Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie sie den örtlichen Vorschriften gemäß. Erkundigen Sie sich eventuell bei der Behörde oder bei Ihrem Händler.





HAUPTBAUTEILE

- ❶ Lufteinlass
- ❷ Lufteinlass
- ❸ Anzeigelämpchen
- ❹ Front panel
- ❺ Lufteinlass
- ❻ Tragegriff
- ❼ Anschalter
- ❽ Luftaustritt
- ❾ Kabel
- ❿ Stecker
- ⓫ Scheiben filter
- ⓬ Antivirus filter
- ⓭ Semi HEPA filter (Waschbaren filter)



Merci d'avoir choisi un produit "TOYOTOMI"!

Les produits de " Toyotomi " sont utilisés par des clients satisfaits à travers le monde entier. Afin d'assurer l'utilisation confortable et sûre de nos produits par les clients dans chaque pays, nos produits sont conformes aux normes de sécurité non seulement au Japon mais également dans tous les pays du monde, dont nous distribuons nos produits.

Toyotomi adapte ses produits pour satisfaire aux besoins de ses clients en poursuivant toujours notre philosophie d'entreprise, «partager les joies de la vie quotidienne». Nous allons continuer à rechercher, développer et fabriquer des produits qui répondent au mode de vie des gens comme l'efficacité, la sécurité et le confort.

Nous espérons que vous apprécierez votre appareil "Toyotomi" pour les années à venir!

Pour assurer une durée de vie maximale pour cet appareil, nous vous invitons d'abord à lire ce manuel d'instruction.

Apprenez à mieux nous connaître ... rendez-vous sur notre site www.toyotomi.eu pour une vue d'ensemble de notre gamme de produits.

1 LISEZ D'ABORD LES INSTRUCTIONS CONCERNANT UNE PREMIÈRE UTILISATION.

2 EN CASE DE DOUTE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR.

3 AVANT DE COMMENCER LA LECTURE, CONSULTEZ LA LISTE DES PRINCIPAUX COMPOSANTS À LA DERNIÈRE PAGE

À SAVOIR AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

GÉNÉRALITÉS

Pour obtenir un résultat optimal de votre appareil, procédez comme suit:

- Installez le purificateur d'air en hauteur (sur une table ou un placard par exemple) afin de filtrer entre autres les petites particules telles que la fumée. Pour filtrer les grosses particules, comme le pollen, installez le purificateur de préférence par-terre.
- Gardez toujours un espace libre de 30 cm autour de l'appareil.
- Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'installation doit répondre entièrement aux réglementations, ordonnances et normes en vigueur localement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans un lieu sec, à l'intérieur de la maison.
- Vérifiez la tension du réseau. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre avec une tension de raccordement de 230 V. / 50 Hz
- L'appareil DOIT toujours être branché sur une prise de terre. Si l'alimentation électrique n'est pas connectée à la terre, l'appareil ne doit absolument pas être branché.
- La fiche électrique doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.
- N'utilisez pas de rallonge électrique pour brancher l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si son cordon ou sa fiche électrique sont détériorés.
- L'appareil doit être branché sur une prise reliée à la terre. Veillez à ce que le fil soit bien déroulé.
- Éteignez toujours l'appareil en premier avant de le débrancher. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon électrique.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le déshumidificateur doit être exclusivement utilisé par des adultes.
- Il est dangereux et interdit d'apporter toute modification à l'appareil.
- Il est interdit de couvrir l'appareil et d'y insérer des objets (risque de surchauffe et d'incendie).
- L'appareil ne doit jamais être mouillé.
- Évitez d'utiliser des aérosols aux alentours de l'appareil (insecticide, bombe de laque etc.). Ceci pourrait endommager le purificateur d'air et/ou provoquer un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil dans une pièce humide telle qu'une salle de bain.
- Si le cordon électrique de l'appareil est endommagé, faites-le toujours changer par votre distributeur, le service après-vente ou un technicien agréé.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION SANS RISQUES

- Veillez à ce que le matériel de l'emballage et le plastique sont tenus hors de portée des enfants.
- L'appareil a été conçu pour purifier l'air ambiant et pour aucune autre fonction.
- Pour toute réparation ou activité d'entretien, contactez toujours votre fournisseur.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, ni près d'installations/ matériels sensibles au feu (rideaux par exemple) ni dans un environnement explosif.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Placez l'appareil à au moins 20 cm du mur.
- La surface où l'appareil est installé doit être stable et plane.

MANUEL D'UTILISATION

A INSTALLATION

1 Détachez la façade de l'appareil ④ placées des deux côtés de l'appareil.

2 Retirez le filtre ⑪, ⑫, ⑬ de l'appareil et sortez-le de son emballage.

3 Enlevez le filtre antivirus.

4 Otez la grille du filtre.

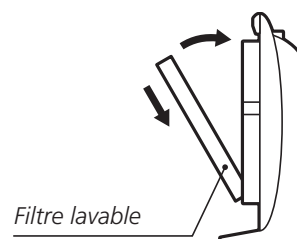
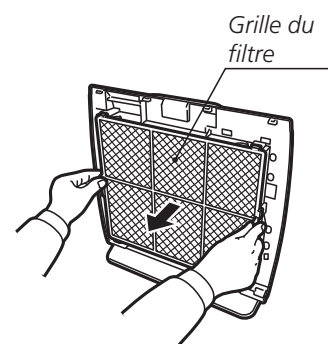
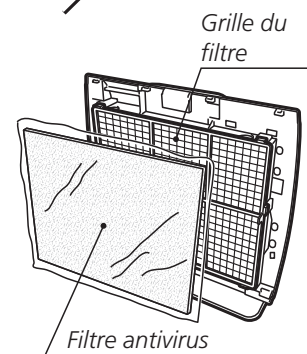
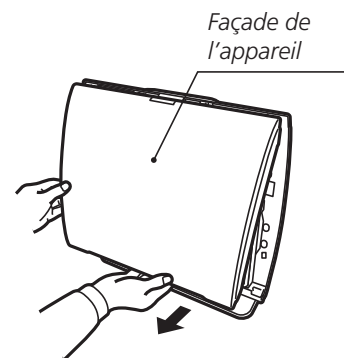
5 Otez l'emballage du filtre lavable.

NOTE: Otez le filtre lavable de son emballage avant utilisation et mettez-le en place S'il est installé dans son emballage plastique, il ne pourra pas jouer son rôle de purificateur d'air

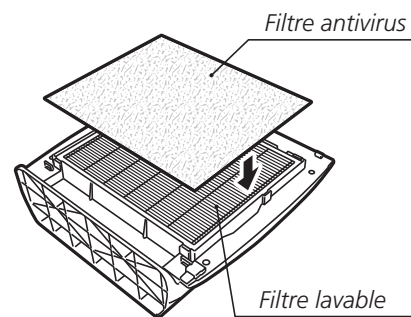
Lorsque vous manipulez le filtre lavable, un peu de poudre déodorisante (de couleur noire) peut adhérer à vos mains si vous touchez la partie déodorisante (face granuleuse noire) du filtre.

C'est normal car une quantité importante de cette poudre noire est nécessaire pour assurer un effet déodorisant satisfaisant et une application homogène.

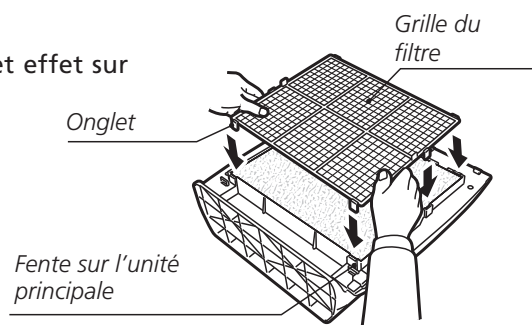
6 Otez l'emballage du filtre lavable, puis mettez-le en place, la face ondulée vers l'extérieur et la face granuleuse (poudre) orientée vers l'intérieur. Il est plus facile d'insérer le filtre lavable en positionnant d'abord le bas puis le haut.



- 7** Otez l'emballage plastique du filtre antivirus.
Posez à plat l'unité de filtre and installez-y le filtre antivirus.



- 8** Introduire les 6 onglets de la grille dans les 6 fentes prévues à cet effet sur l'unité de filtre, installez la grille.

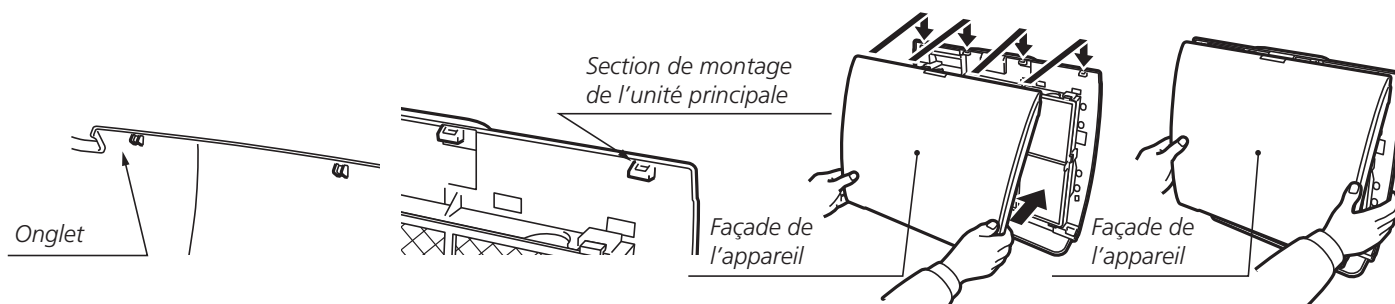


- 9** Remettez le panneau en place en clipsant les 4 attaches aux emplacements prévus à cet effet en haut de l'appareil. Puis cliquez la façade à gauche, à droite et en bas du purificateur.

- 10** L'appareil peut maintenant être utilisé.

ATTENTION!

Le filtre Demi HEPA doit être placé correctement pour garantir un bon fonctionnement de l'appareil.



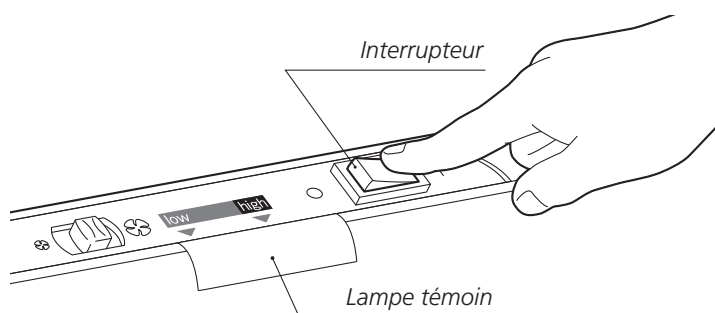
B FILTRE À AIR

- 1 Éteindre l'appareil, attendre qu'il s'arrête, et le débrancher de la prise d'alimentation.
- 2 Retirer le panneau de l'appareil 4 pour accéder à l'entrée d'air 2 située au pied de l'appareil.
- 3 À côté du filtre, vous pouvez voir un autocollant sur lequel figure un carré gris et marron. Si le filtre est de l'une de ces deux couleurs, changez-le en suivant les instructions du chapitre A.
- 4 Le filtre Demi HEPA sale peut être jeté sans problème avec vos ordures ménagères (aucun composant bio-dégradable).
- 5 De nouveaux filtres sont disponibles chez votre distributeur.

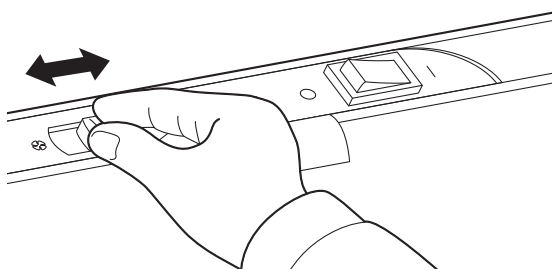
- !**
- La face avant et la face arrière du filtre lavable sont différentes. Elles ne doivent pas être positionnées à l'envers, faute de quoi l'appareil ne fonctionnera pas convenablement.
 - Lors de l'installation du filtre lavable, orientez la face couverte de poudre vers l'intérieur de l'appareil.
 - La longévité du filtre lavable est d'une dizaine d'années, à condition de le nettoyer au moins une fois par an. Cette longévité peut varier en fonction du lieu où est placé l'appareil, de sa fréquence d'utilisation et du cycle de nettoyage.
 - La longévité du filtre peut être significativement réduite s'il vient à être contaminé par des particules d'huiles minérales ou de carbures (suie, ec...).

C COMMANDE

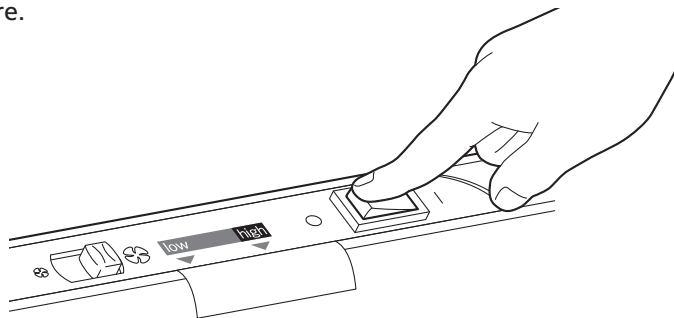
- 1 Branchez l'appareil.
- 2 Pour le mettre en route, mettez le Interrupteur ON- / OFF sur la position ON.



- 3 L'appareil change de mode de fonctionnement dans l'ordre suivant; "Low" ↔ "High".
La veilleuse s'allume en vert lorsque l'appareil fonctionne en mode "Low" (Bas), et en bleu lorsque l'appareil fonctionne en mode "High" (Haut).



- 4 Pour éteindre l'appareil, mettez le Interrupteur ON- / OFF sur la position OFF.
La veilleuse va s'éteindre.



D LE NETTOYAGE

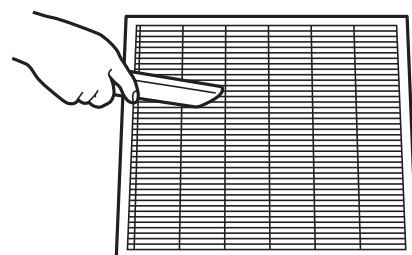
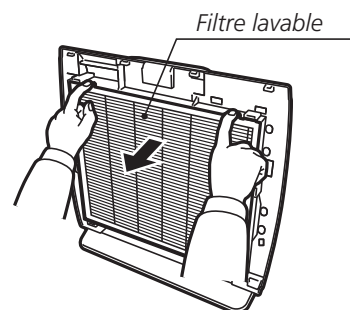
Avant de nettoyer le purificateur d'air, éteignez-le puis débranchez-le.

L'EXTÉRIEUR

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Si l'appareil est vraiment sale, vous pouvez utiliser un produit nettoyant doux. Passer ensuite un chiffon légèrement humide. Ne jamais verser d'eau sur l'appareil.

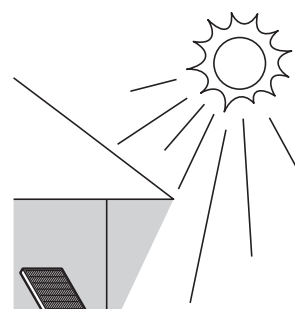
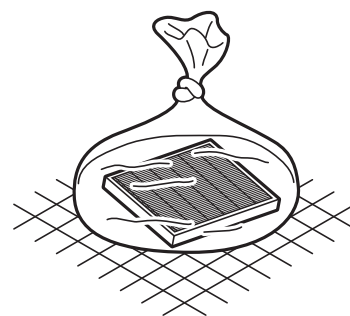
Nettoyage du filtre lavable

- 1 Retirer la grille du filtre, le filtre antivirus et le filtre lavable de l'unité de filtre.
- 2 A l'aide d'un aspirateur, dépoussiérez la face ondulée du filtre lavable.



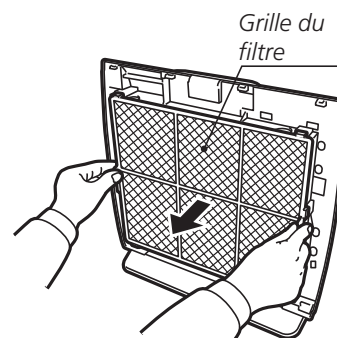
Filtre lavable

- 3 Laissez reposer le filtre dans un sac plastique étanche rempli d'eau chaude (environ 40°) pendant au moins 6 heures.
- Prévoyez un sac plastique de taille adaptée (45cm de large au moins).
 - Lorsque vous laissez reposer le filtre dans le sac pour le nettoyage, prévoyez de le faire dans une pièce comme la cuisine, la salle de bains ou à l'extérieur en cas de fuite éventuelle ou de rupture du sac .
- 4 Purifiez-le convenablement dans un sac plastique rempli d'eau claire réchauffée à environ 40°.
- Une odeur peut persister si le filtre n'est pas convenablement lavé.
- 5 Après nettoyage, laissez sécher au moins pendant 24 heures à un endroit aéré à l'ombre.
- La vitesse de séchage dépend du climat. Laissez sécher jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de trace d'humidité.
 - Le filtre devient lourd lorsqu'il est mouillé. Manipulez-le avec soin lors du séchage.

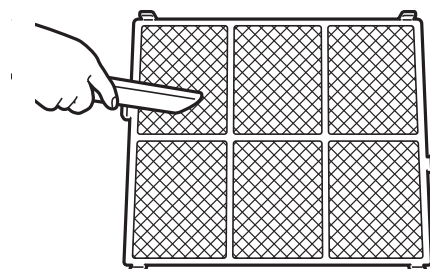


Nettoyage de la grille du filtre

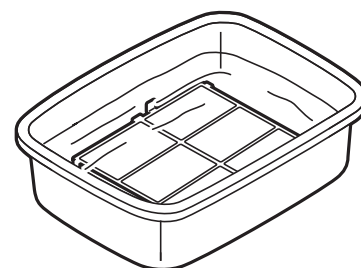
- 1 Retirez le préfiltre en tirant simultanément sur les boutons situés de chaque côté.
Retirez le filtre antivirus.



- 2 A l'aide d'un aspirateur, dépoussiérez la grille du filtre.



- 3 Lorsque la grille est très sale, nettoyez-la en la plongeant dans de l'eau claire et tiède en utilisant si besoin un détergent adapté. Puis laissez-la sécher à l'ombre dans un endroit aéré.



N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air.

E LE STOCKAGE

Si vous n'utilisez plus l'appareil pendant une longue période, appliquez les consignes suivantes:

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Nettoyez le filtre à air.
- 3 Enlevez les filtres (chapitre B).
- 4 Rangez l'appareil dans un endroit à l'abri de la poussière, de préférence recouvert d'une housse.

F TABLEAU DES PANNES

Avant de demander une assistance technique, contrôlez d'abord les points suivants:

Problème	Origines	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil.
	La fiche n'est pas correctement enfilée dans la prise de contact.	Branchez l'appareil correctement.
	Un fusible est endommagé.	Remplacez le fusible.
L'appareil n'élimine aucune odeur et/ou particule.	Le filtre Demi HEPA est sale.	Remplacez le filtre.
	Le filtre Demi HEPA n'est pas installé dans l'appareil.	Placez le filtre dans l'appareil.
	Le filtre Demi HEPA n'est pas installé correctement dans l'appareil.	Placez le filtre correctement dans l'appareil.
L'appareil émet des craquements.	Ce bruit est émis lorsque de petites particules entrent dans l'appareil. Ce bruit n'est pas anormal sauf s'il est continu.	Si ces craquements sont continuels, consultez votre distributeur.
Pas ou trop peu de circulation d'air.	Le flux d'air est bloqué.	Remédiez au blocage.
		Remplacez le filtre Demi HEPA.

G CONDITIONS DE GARANTIE

Votre appareil est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Durant cette période, tous les vices de fabrication ou de conception seront réparés gratuitement. De plus, les règles suivantes s'appliquent :

- 1** Nous rejetons expressément toute autre demande d'indemnisation, y compris en cas de préjudice indirect.
- 2** La réparation ou le changement de pièces effectués dans la période de garantie n'entraîne pas la reconduction de la garantie.
- 3** La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants: modifications apportées au l'appareil, usage de pièces non d'origine, réparations de l'appareil effectuées par des tiers.
- 4** Les pièces sujettes à l'usure normale, comme le filtre.
- 5** La garantie s'applique uniquement si vous présentez le bon d'achat d'origine, daté et ne portant pas de modifications.
- 6** La garantie ne s'applique pas en cas de dommage occasionné par des manipulations non conformes au manuel d'utilisation, ou par une négligence.
- 7** Les frais d'expédition et les risques liés à l'envoi de l'appareil ou de ses pièces sont toujours à la charge de l'acheteur.

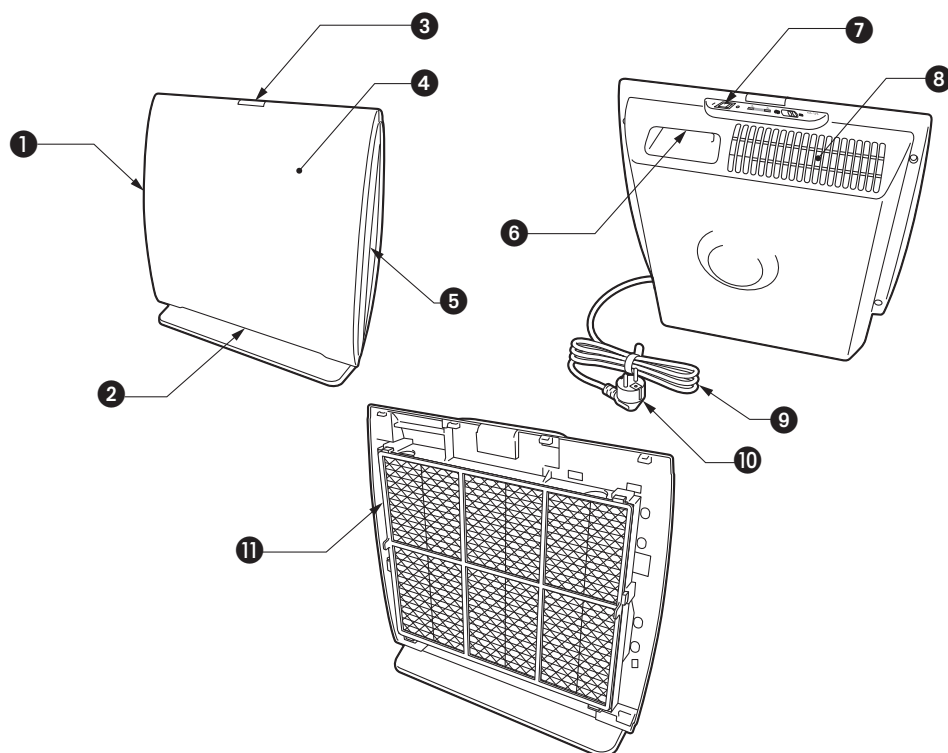
En cas de problème, consultez le manuel d'utilisation. Si le problème persiste, consultez votre revendeur.

H SPÉCIFICATION TECHNIQUES

Tension électrique d'alimentation	V / Hz	230 / 50
Puissance absorbée (min./max.)	W	21 / 31
Débit d'air (min./max.)	m ³ /min.	1.0 / 2.0
Poids	kg	3.4
Dimensions (wx dxh)	mm	412 x 126 x 395
S'utilise dans des pièces jusqu'à	m ³	40
Accessoires	Filtre lavable, Grille du filtre, Filtre antivirus	

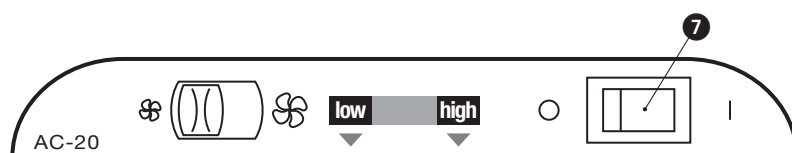
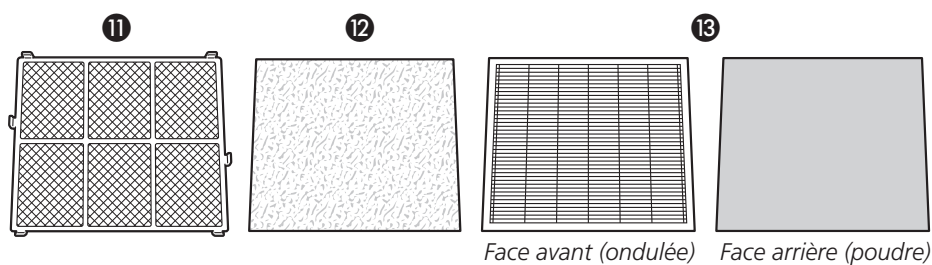
Ne pas jeter vos appareils électriques avec vos ordures ménagères. Prière de les déposer dans les lieux de dépôt prévus à cet effet. Pour tout information concernant le recyclage, merci de vous informer auprès de votre distributeur ou des autorités locales.





PIÈCES PRINCIPALES

- ❶ Entrée d'air
- ❷ Entrée d'air
- ❸ Lampe témoin
- ❹ Façade de l'appareil
- ❺ Entrée d'air
- ❻ Poignée de transport
- ❼ Interrupteur
- ❽ Sortie d'air
- ❾ Cordon
- ❿ Fiche électrique
- ⓫ Filtre lavable
- ⓬ Filtre antivirus
- ⓭ Filtre Demi HEPA (Filtre lavable)



Wij danken u voor de koop van dit "TOYOTOMI" product!

Toyotomi producten worden gebruikt door tevreden klanten wereldwijd.

Om een aangenaam en veilig gebruik van onze producten door klanten in elk land te waarborgen, voldoen onze producten niet alleen aan de Japanse veiligheidsnormen, maar ook aan de veiligheidsnormen van elk land ter wereld waarin wij actief zijn.

Toyotomi stemt haar producten af op de behoeften van haar klanten en blijft haar klanten tevreden stellen door het nastreven van haar bedrijfsfilosofie, "het delen van vreugde in het dagelijks leven". We zullen blijven doorgaan met het onderzoeken, ontwikkelen en produceren van producten die overeenkomen met een levensstijl voor efficiëntie, veiligheid en comfort.

Wij hopen dat u vele jaren van uw Toyotomi product zult genieten!

Voordat u uw nieuwe kachel in gebruik neemt, vragen wij u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te nemen, zodat u gegarandeerd bent van een maximale levensduur van uw kachel.

Maak ook kennis met onze andere producten.

Bezoek ons op www.toyotomi.eu voor onze volledige productenlijn.

1 LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2 BIJ TWIJFEL, NEEM CONTACT OP MET UW DEALER.

3 VOORDAT U BEGINT TE LEZEN, RAADPLEEG DE LIJST MET BELANGRIJKSTE ONDERDELEN OP DE LAATSTE PAGINA.

WAT U VOORAF DIENT TE WETEN

ALGEMEEN

Ga als volgt te werk om een optimaal resultaat te verkrijgen.

- Zet de luchtreiniger op een hoge plaats (bijv. tafel of kast) om met name kleine stofdeeltjes te filteren, zoals rook. Om grote stofdeeltjes te filteren, zoals pollen, dient u de luchtreiniger laag (op de grond) te zetten.
- Houd altijd 30 cm vrije ruimte rondom het apparaat.
- Lees deze gebruiksinstructie zorgvuldig en volg de aanwijzingen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De installatie moet volledig in overeenstemming zijn met de ter plaatse geldende voorschriften, bepalingen en normen.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik op droge plaatsen, binnenshuis.
- Controleer de netspanning.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 230 Volt/ 50 Hz.
- Het apparaat MOET altijd geaard worden aangesloten. Als de stroomvoorziening niet geaard is, mag u het apparaat absoluut niet aansluiten.
- De stekker moet altijd makkelijk toegankelijk zijn als het apparaat is aangesloten.
- Sluit het apparaat niet aan met behulp van een verlengsnoer.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd(e) snoer of stekker.
- Het aansluiten van het apparaat op het elektrische systeem moet gebeuren door middel van een geaarde aansluiting. Zorg ervoor dat het snoer vrij ligt (niet opgerold).
- Schakel altijd eerst het apparaat uit alvorens de stekker uit het stopcontact te halen. Trek hierbij niet aan het snoer maar aan de stekker.
- Het is verboden voor kinderen om met het apparaat te spelen. Het apparaat mag alleen door volwassenen gebruikt worden.
- Het is gevaarlijk en verboden veranderingen aan het apparaat aan te brengen.
- Het is verboden het apparaat af te dekken en vreemde voorwerpen erin te stoppen, dit in verband met de kans op oververhitting en brandgevaar.
- Het apparaat mag niet nat gemaakt worden.
- Vermijd het gebruik van spuitbussen (insectenspray, haarlak, enz.) in de buurt van de luchtreiniger. Dit kan het apparaat beschadigen en/of brand veroorzaken.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden in vochtige ruimtes zoals een badkamer.
- Een beschadigd elektriciteits snoer alleen laten vervangen door de leverancier of een bevoegd persoon/servicepunt.

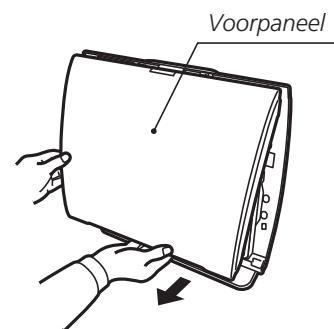
TIPS VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

- Houd plastic en overig verpakkingsmateriaal van het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat is ontwikkeld om de lucht te zuiveren en niet voor enige andere toepassing.
- Neem in geval van reparatie of onderhoud altijd contact op met uw leverancier.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, brandgevaarlijke installaties of materialen (bijvoorbeeld gordijnen) en explosieve omgevingen.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens het te reinigen.
- Zet het apparaat op een stevige ondergrond die waterpas is.

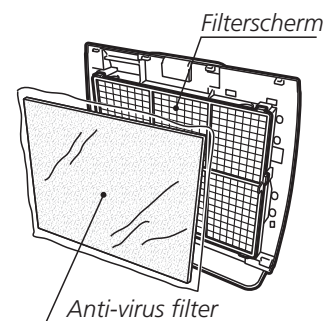
HANDLEIDING

A INSTALLATIE

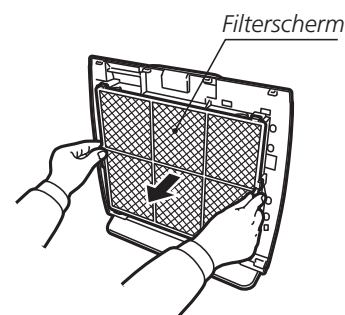
- 1 Maak het voorpaneel ④ aan de beide zijken van het apparaat.
- 2 Haal het filter ⑪, ⑫, ⑬ uit het apparaat en verwijder de verpakking.



- 3 Verwijder het anti-virus filter uit het apparaat.



- 4 Verwijder het filterscherm (raster) uit het apparaat.

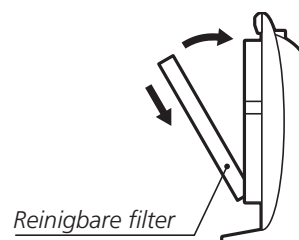


- 5 Verwijder het reinigbare filter verpakt in de plastic hoes uit het apparaat.
LET OP: haal voor gebruik de reinigbare filter uit de plastic hoes en leg het op het apparaat.

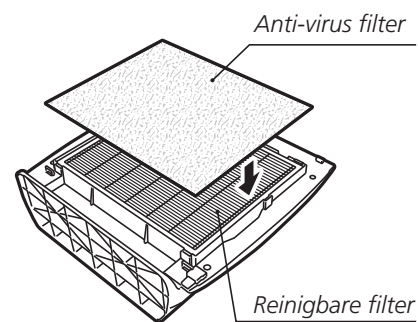
Indien het wordt gemonteerd met de plastic hoes eromheen, kan het apparaat niet naar behoren de lucht reinigen.

Wanneer U het reinigbare filter wilt vasthouden, kan het bestanddeel dat zorg draagt voor het ontgeuren (zwart poeder) aan uw handen blijven kleven ofwel omdat U de bewuste plek op het filter heeft aangeraakt, ofwel omdat U met beiden handen in de hoes gaat. Dit is normaal omdat het zwarte poeder royaal wordt toegevoegd aan het filter, enerzijds om de ontgeuringscapaciteit te verhogen, anderzijds om het poeder gelijkmatig te verdelen over het filter.

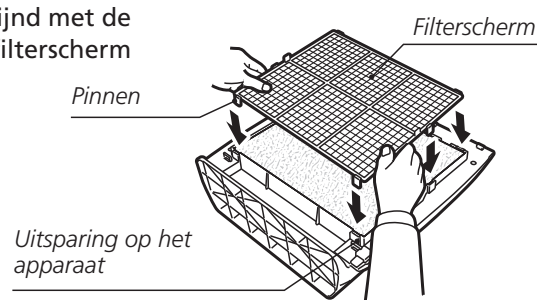
- 6 Haal het reinigbare filter uit zijn verpakking en installeer het op het apparaat waarbij de golvende kant in de richting van de voorkant van het apparaat moet komen en de kant met het fijnmazige filter wijst dan richting de achterkant van het apparaat.
Het is raadzaam om eerst de onderkant van het reinigbare filter te installeren en vervolgens de bovenkant van het filter.



- 7** Haal het anti-virus filter uit de plastic hoes.
Let het apparaat neer en installeer het anti-virus filter op het apparaat.



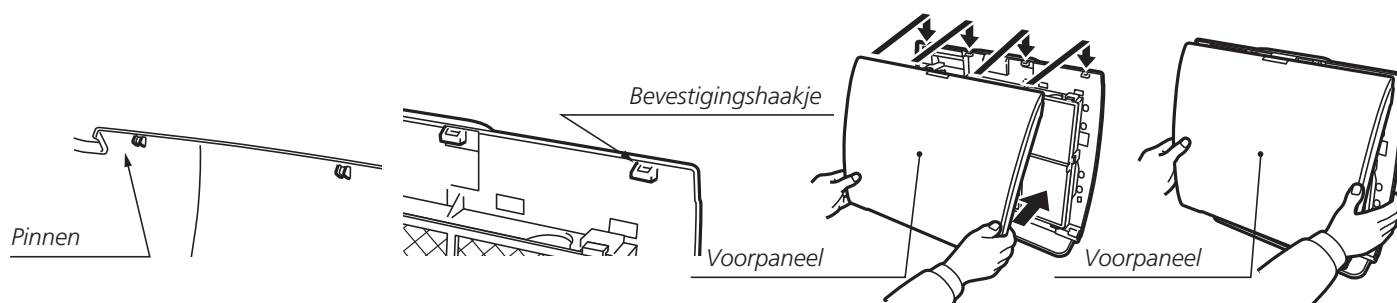
- 8** De pinnen (6 plekken) van het reinigbare filter moet worden uitgelijnd met de uitsparingen (6 plekken) van het apparaat. Vervolgens het raster / filterscherm aanbrengen.



- 9** Bevestig het front paneel door de 4 pinnen bovenaan in de daarvoor voorziene uitsparingen van het apparaat te klikken. Klik vervolgens het voorpaneel links en rechts aan de onderzijde vast.

- 10** Het apparaat is nu gebruiksklaar.

LET OP!
Het Semi HEPA filter dient op de juiste wijze geplaatst te worden, om een goede werking te waarborgen.



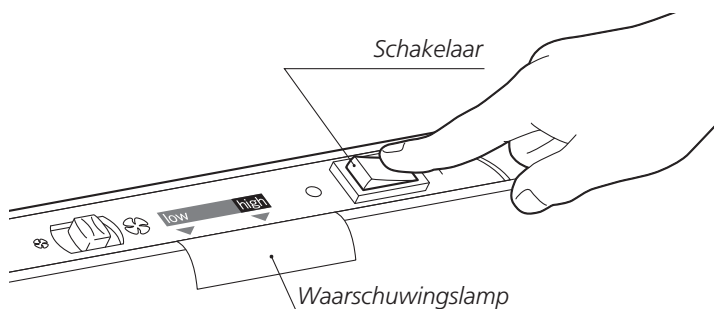
B LUCHTFILTER

- 1 Schakel het apparaat uit, wacht tot de ventilator is gestopt en trek de stekker uit het stopcontact.
- 2 Verwijder het voorpaneel ④, door aan de onderkant van het apparaat de luchtinlaat ② vast te houden.
- 3 Naast het filter ziet u een sticker waarop een grijs en bruin vierkantje staan. Als de filter een van deze kleuren heeft, vervang dan het filter zoals beschreven in hoofdstuk A.
- 4 Het verontreinigde Semi HEPA filter kan zonder problemen afgevoerd worden met het huisvuil (geen biologisch afbreekbaar afval).
- 5 Nieuwe filters zijn verkrijgbaar bij uw dealer.

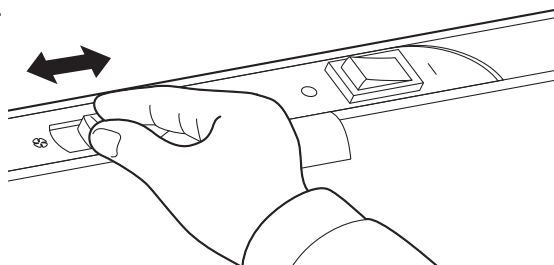
- De voor- en achterkant van het reinigbare filter zijn specifiek. Mochten deze worden omgewisseld tijdens installatie, kan het apparaat niet optimaal functioneren.
- Tijdens het installeren van het reinigbare filter, het fijnmazig raster gedeelte altijd in de richting van de binnenkant van het apparaat plaatsen.
- De levensduur van het reinigbare filter ligt rond de 10 jaar, mits het ieder jaar wordt gereinigd. De levensduur kan verminderen afhankelijk van de mate waarin het filter wordt gereinigd, de intensiteit van het gebruik alsmede de omstandigheden waarin het apparaat wordt gebruikt,
- De levensduur kan significant verminderen indien het filter is vervuild door een nevel van olie of koolstof (roet, etc.)

C BEDIENING

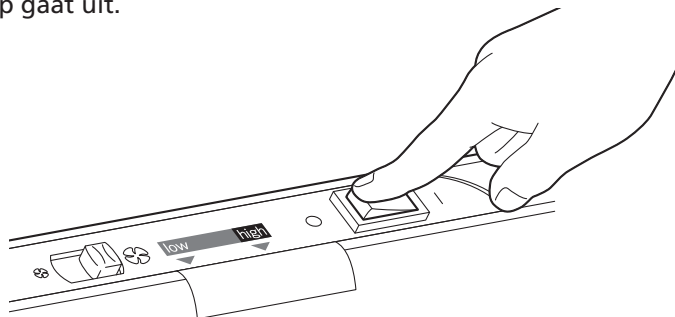
- 1 Steek de stekker in het stopcontact.
- 2 Om het apparaat aan te zetten dient u de ON- / OFF schakelaar op ON te zetten.



- 3 Verandert de functie van het apparaat in de volgorde van "laag" ↔, "hoog". Het waarschuwinglamp licht "groen" op bij lage stand, en "blauw" tijdens de "hoge" stand.



- 4** U schakelt het apparaat uit door de ON- / OFF schakelaar op OFF te zetten. Het waarschuwingslamp gaat uit.



D REINIGING

Voordat u begint met reinigen dient u het apparaat uit te schakelen. Trek daarna de stekker uit het stopcontact.

DE BUITENKANT

Reinig de buitenkant met een zachte, droge doek.

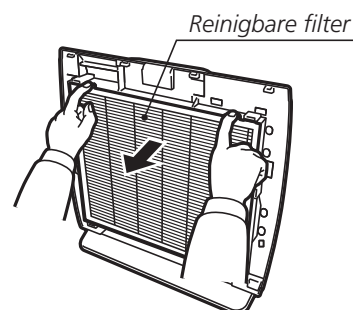
Indien het apparaat erg vuil is kunt u een mild schoonmaakmiddel gebruiken.

Vervolgens afvegen met een licht vochtige doek.

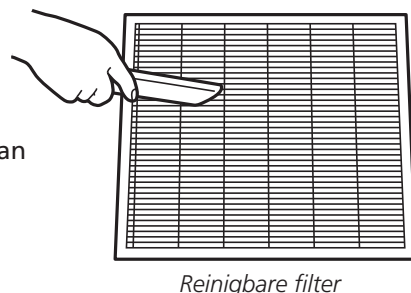
Het apparaat nooit nat spuiten.

Het reinigen van het reinigbare filter

- 1** Verwijder het filterscherm(raster), het anti-virus filter en het reinigbare filter van het apparaat.

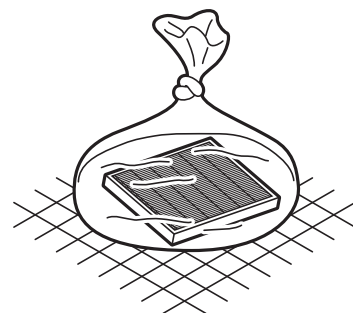


- 2** Verwijder met een stofzuiger het overtollige stof aan de golvende kant van het reinigbare filter.



- 3** Reinig het filter door het in een plastic zak te doen (polyvinyl) of iets vergelijkbaars, gevuld met warm water van 40 graden C of lager. Laat het filter ongeveer 6 uur hierin liggen.

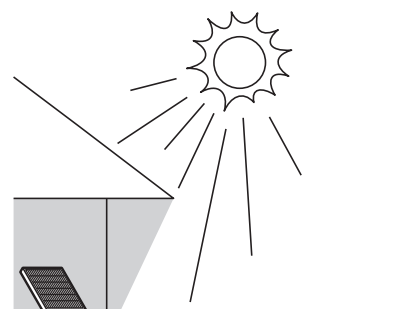
- Gebruik een plastic zak met ruime afmetingen (45 cm of breder).
- Tijdens het reinigen met water, kiest U hiertoe een plek waar een eventuele lekkage geen probleem mag zijn, zoals de keuken, badkamer of buiten.



- 4** Mits het filter niet voldoende is gereinigd, kan geur blijven voorkomen.

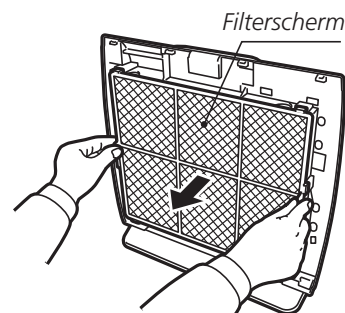
- 5** Na het reinigen met water, laat het filter voldoende drogen minimaal 1 dag (ongeveer 24 uur) op een schaduwrijke plek met voldoende ventilatie. De tijd die nodig is om het filter te laten drogen hangt af van het seizoen.

- Zolang het filter nog vochtig is, moet U het laten drogen. Een natte filter wordt zwaar.
- Bescherm het filter tijdens het drogen door het niet onder spanning op te laten drogen.

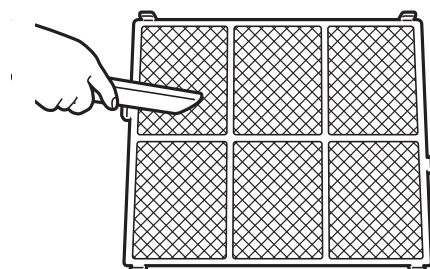


Reinigen van het schermfilter

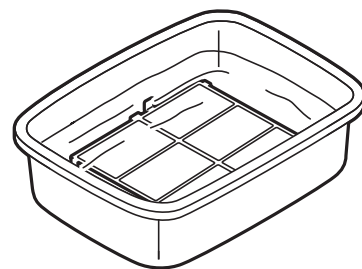
- 1 Verwijder het schermfilter (raster) door tegelijkertijd aan weerszijden aan de knopjes te trekken.
Verwijder het anti-virus.



- 2 Met een stofzuiger het stof van het schermfilter verwijderen.



- 3 Indien het filter ernstig is vervuild, het filter reinigen door het in een bad met warm water te doen eventueel voorzien van een daartoe geëigend afwasmiddel. Daarna het scherm laten drogen op een schaduwrijke plek met voldoende ventilatie.



LET OP!

Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter.

E OPSLAG

Wanneer u het apparaat lange tijd niet gebruikt, kunt u het beste als volgt te werk te gaan:

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Reinig het apparaat.
- 3 Verwijder het filters (zie hoofdstuk B).
- 4 Berg het apparaat op in een stofvrije ruimte, bij voorkeur afgedekt met plastic.

F STORINGSTABEL

Voordat u om technische ondersteuning vraagt, dient u de volgende zaken te controleren:

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker op de juiste wijze in het stopcontact.
	Er is een zekering stuk.	Vervang de zekering.
Het apparaat verwijdert geen luchtjes en/of stof.	Het Semi HEPA filter is vies.	Vervang het filter.
	Het Semi HEPA filter ontbreekt.	Plaats alsnog het filter in het apparaat.
	Het Semi HEPA filter is niet juist geplaatst.	Plaats het filter op de juiste wijze in het apparaat.
Het apparaat maakt een krakend geluid.	Dit geluid ontstaat wanneer kleine stofdeeltjes het apparaat binnen komen, dit duidt niet op een defect.	Wanneer dit geluid continu hoorbaar is, neem dan contact op met uw dealer.
Geen / onvoldoende luchtcirculatie.	De luchtdoorstroming is geblokkeerd.	Verwijder de blokkade.
		Vervang Semi HEPA filter.

G DE GARANTIEVOORWAARDEN

U krijgt op uw luchtreiniger 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden alle materiaal- en fabricagefouten kosteloos verholpen. Hierbij gelden de volgende regels:

- 1 Alle verdere aanspraken op schadevergoeding, inclusief gevolgschade wijzen wij uitdrukkelijk af.
- 2 Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot verlenging van de garantie.
- 3 De garantie geldt niet wanneer veranderingen zijn aangebracht, niet-originele onderdelen zijn gemonteerd of reparaties aan de luchtreiniger zijn verricht door derden.
- 4 De garantie is niet van toepassing op onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage, zoals filter.
- 5 De garantie geldt uitsluitend als u de originele, gedateerde aankoopbon overlegt en als daarop geen veranderingen zijn aangebracht.
- 6 De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van de gebruiksaanwijzing, en door verwaarlozing.
- 7 De verzendkosten en het risico van het opsturen van de luchtreiniger of onderdelen daarvan, komen altijd voor rekening van de koper.

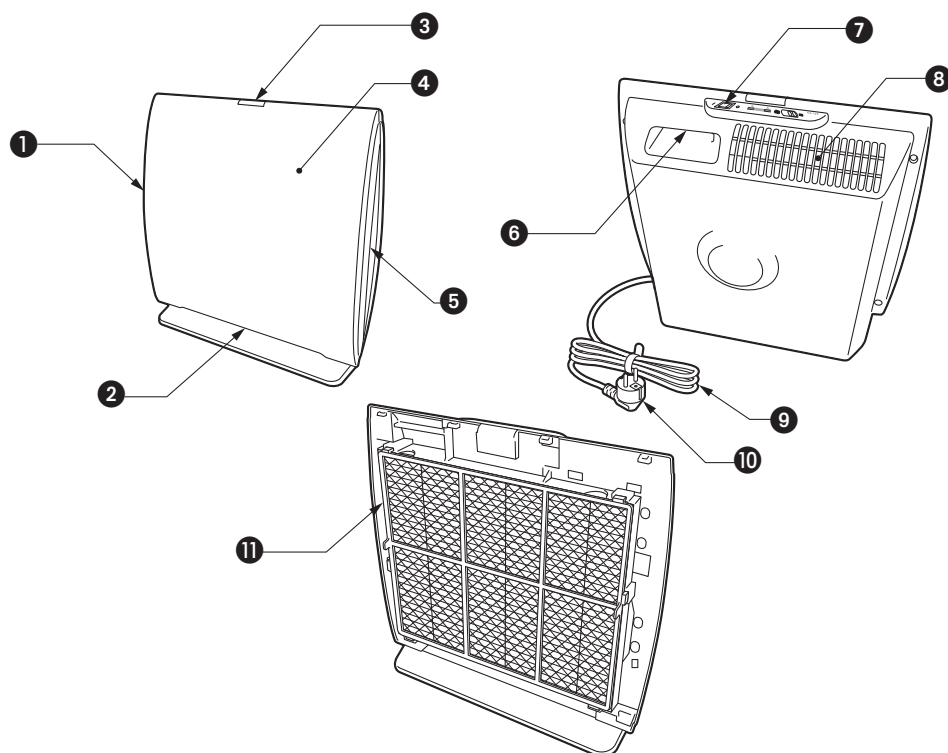
Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan eerst altijd zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te raadplegen. Wanneer deze geen uitkomst biedt, geef de luchtreiniger dan in reparatie bij uw dealer.

H TECHNISCHE SPECIFICATIES

Netspanning	V / Hz	230 / 50
Opgenomen vermogen (min./max.)	W	21 / 31
Luchtdebiet (min./max.)	m ³ /min.	1.0 / 2.0
Gewicht	kg	3.4
Afmetingen (wxdxh)	mm	412 x 126 x 395
Geschikt voor ruimtes tot	m ³	40
Accessoires	Reinigbare filter, Filterscherm, Anti-virus filter	

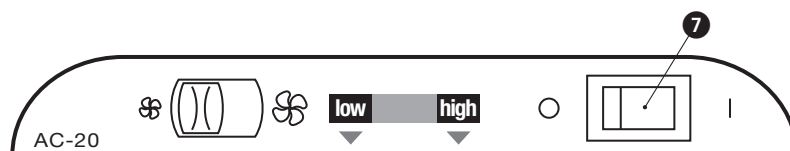
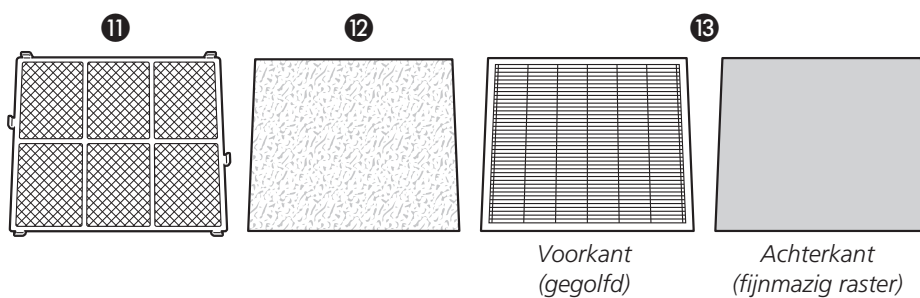
Defecte elektrische apparaten horen niet bij het huisafval. Zorg voor een goede recycling waar mogelijk. Vraag eventueel uw gemeente of uw lokale handelaar voor een deskundig recycling advies.





BELANGRIJKE ONDERDELEN

- ❶ Inlaat van lucht
- ❷ Inlaat van lucht
- ❸ Waarschuwinglamp
- ❹ Voorpaneel
- ❺ Inlaat van lucht
- ❻ Handvat
- ❼ Schakelaar
- ❽ Uitlaat van lucht
- ❾ Snoer
- ❿ Stekker
- ⓫ Filterscherm
- ⓬ Anti-virus filter
- ⓭ Semi HEPA filter (Reinigbare filter)



Gracias por escoger un producto "TOYOTOMI"!

Cientes satisfechos del mundo entero usan productos Toyotomi. A fin de garantizar el uso cómodo y seguro de nuestros productos por clientes de todos los países, nuestros productos satisfacen los estándares de seguridad no solo de Japón, sino de todos aquellos países en los que prestamos servicio.

Toyotomi adapta sus productos a las necesidades del cliente siempre conforme a su filosofía comercial: "Compartir el disfrute de la vida diaria".

Continuaremos investigando, desarrollando y fabricando productos que satisfagan las necesidades de eficiencia, seguridad y confort del estilo de vida de nuestros clientes.

Esperamos que disfrute muchos años de su electrodoméstico Toyotomi!

Recomendamos leer antes este manual de instrucciones para garantizar la máxima vida útil de este electrodoméstico.

Conózcanos mejor... Visítenos en www.toyotomi.eu para consultar nuestra gama completa de productos.

1 LEA PRIMERO LAS INSTRUCCIONES DE USO.

2 EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR.

3 ANTES DE INICIAR LA LECTURA, CONSULTE LA LISTA DE COMPONENTES PRINCIPALES EN LA ÚLTIMA PÁGINA.

LO QUE DEBE SABER DE ANTEMANO

GENERALIDADES

Para obtener un óptimo resultado, proceda como sigue:

- Coloque el purificador de aire en un sitio alto (por ej. encima de una mesa o armario) para filtrar partículas pequeñas, como el humo. Para filtrar partículas de mayor tamaño, tales como polen, sitúa el purificador en un sitio bajo (en el suelo).
- Procure que el aparato tenga a su alrededor un espacio libre de 30 cm.
- Lea estas instrucciones de uso detenidamente y siga las indicaciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- La instalación deberá responder por completo a las disposiciones, reglamentos y normas locales en vigor.
- El aparato está indicado para utilizarlo exclusivamente en el hogar.
- Compruebe si la tensión de red es la correcta. El aparato se debe utilizar exclusivamente en un enchufe con toma de tierra, voltaje 230 Volt/ 50 Hz.
- El aparato debe estar conectado siempre con una toma a tierra. En caso de que la corriente eléctrica no esté provista de una toma a tierra, está absolutamente prohibido conectar el mismo.
- Cuando el aparato esté conectado, el acceso a la clavija tendrá que poder hacerse sin que haya obstáculos por medio.
- No use un cable prolongador para conectar el aparato.
- Nunca use el aparato en caso de que el cable o el enchufe esté dañado.
- El aparato debe conectarse a la red eléctrica con un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de que el cable no esté enrollado.
- Apague el aparato siempre antes de desenchufarlo. Desenchufe el aparato tirando del enchufe, nunca del cable.
- No permita a los niños jugar con el aparato. El aparato debe usarse únicamente por adultos.
- Está prohibido, siendo además peligroso, manipular o realizar alteraciones en el aparato.
- Está prohibido cubrir el aparato o introducir objetos extraños en el mismo. Podría causar una descarga eléctrica o un incendio.
- No moje el aparato.
- Evite el uso de aerosoles (insecticidas, laca, etc.) en el entorno del purificador de aire. Los aerosoles pueden dañar el aparato y/o causar un incendio.
- No utilice el aparato en un ambiente húmedo, como por ejemplo en un cuarto de baño.
- En caso de que el cable eléctrico esté dañado, éste deberá ser cambiado por un técnico de servicio cualificado o su distribuidor.

CONSEJOS PARA UN USO SEGURO

- Mantenga las bolsas de plástico y otros envoltorios fuera del alcance de los niños.
- El aparato ha sido creado únicamente para la purificación de estancias. Por consiguiente, no puede ser usado para otros fines.
- En caso de precisar mantenimiento/reparación, póngase en contacto con su distribuidor.
- No coloque el aparato cerca de fuentes caloríficas, materiales, instalaciones o cortinas, con peligro de incendio, o en sitios donde pueda producirse alguna explosión.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo.
- El suelo debe ser sólido y nivelado.

MANUAL

A INSTALACIÓN

1 Separe el panel delantero situado en los dos laterales del aparato.

2 Saque el filtro 11, 12, 13 del aparato y retire el embalaje.

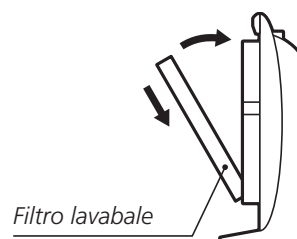
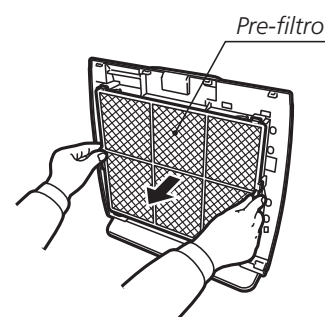
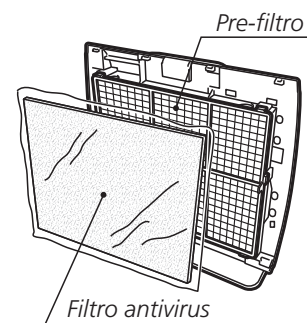
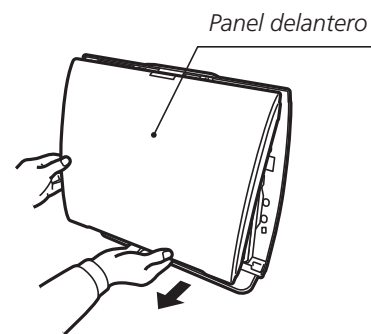
3 Remueva el filtro antivirus de la unidad principal.

4 Retire el Pre-filtro desde la unidad principal.

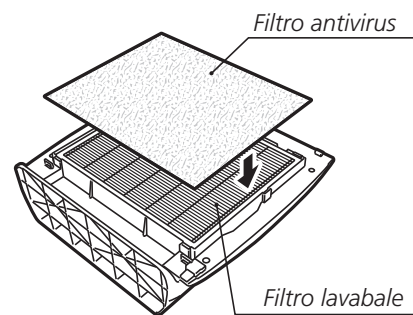
5 Retire el filtro lavable que se ubica en la bolsa dentro de la unidad principal.

NOTA: Saque el filtro lavable desde la bolsa plástica antes de usar, y colóquelo en la unidad principal. Si se instala envuelto en la bolsa plástica, no podrá producir el efecto de purificación. Al manipular el filtro lavable, el ingrediente desodorizante (polvo de color negro) se puede pegar en las manos si usted toca la sección desodorizante (lado de la malla de color negro) en el filtro o si mete las manos en la bolsa. Esto es normal, porque se usa una cantidad abundante de polvo de color negro para ayudar al rendimiento del desodorizante y aplicar el ingrediente desodorizante de manera homogénea.

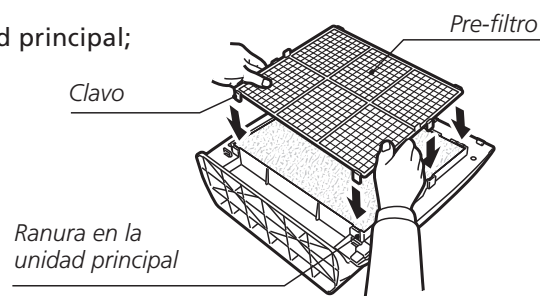
6 Saque el filtro lavable desde la bolsa e instálelo en la unidad principal, manteniendo el lado con ondas en dirección a la parte delantera de la unidad principal y el lado de la malla hacia el interior. Sería mejor insertar primero el lado inferior de el filtro lavable y luego su lado superior.



- 7** Saque el filtro antivirus de la bolsa plástica.
Acueste la unidad principal e instale el filtro antivirus.



- 8** Alinee los clavos (6 lugares con las ranuras (6 lugares) en la unidad principal; instale el pre-filtro.



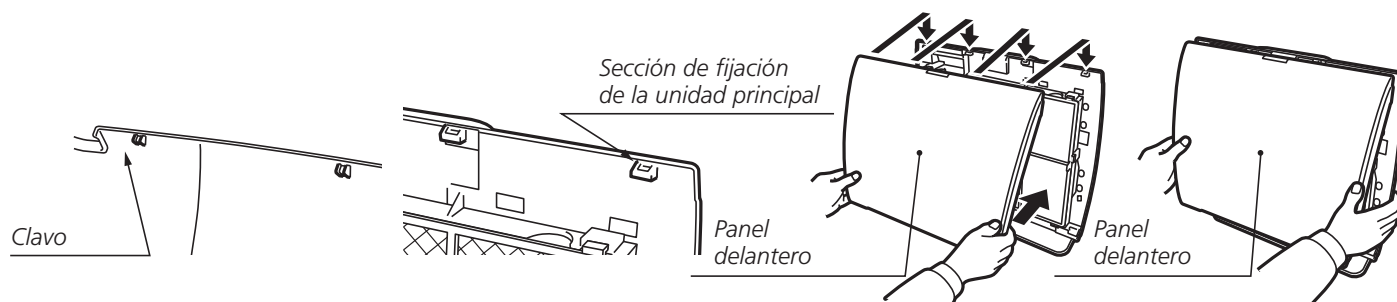
- 9** Enganche los clavos (4 lugares) en la parte superior del panel delantero en las secciones de fijación de la unidad principal, instale el panel delantero, tomando el producto de ambos lados desde abajo. A continuación, sujete el panel delantero por la izquierda y derecha a la parte inferior hasta que oiga un clic.

- 10** El aparato está listo para su uso.



¡ATENCIÓN!

El filtro Semi HEPA debe estar colocado de la forma correcta, a fin de garantizar el funcionamiento correcto del purificador.



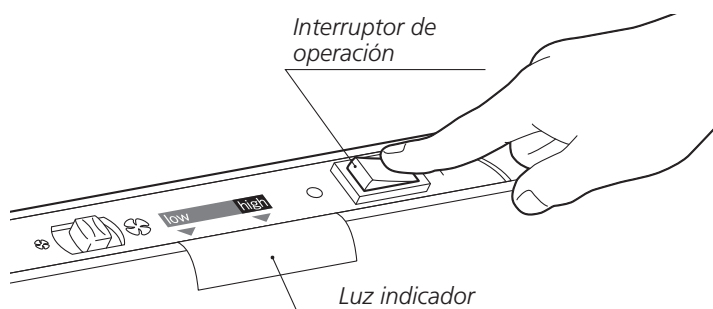
B FILTRO DE AIRE

- 1 Apague la unidad, espere a que pare y desenchufe la clavija de la red.
- 2 Separe el panel delantero ❶ mientras se sujeta de la entrada de aire ❷.
- 3 Al lado del filtro está adherida una etiqueta con una casilla gris y marrón. Si el filtro tiene uno de estos colores, sustituya el filtro del forma descrita en el capítulo A.
- 4 El filtro Semi HEPA sucio puede desecharse sin problemas con los residuos domésticos (residuos no biodegradables) .
- 5 Su distribuidor vende filtros nuevos.

- Se especifica el lado delantero y el lado trasero del filtro lavable. Si se invierte su orden en la instalación, no se podrá alcanzar el rendimiento suficiente.
 - Al instalar el filtro lavable, oriente el lado de la malla hacia el interior del producto.
- !**
- La vida útil del filtro lavable es de alrededor de 10 años, siempre que se limpie una vez al año. La vida útil se puede reducir dependiendo del ciclo de limpieza, el tiempo de operación y el lugar de instalación.
 - La vida útil se puede reducir de manera significativa cuando el filtro ha sido contaminado al inhalar niebla de aceites o carburos (hollín, etc.).

C MANEJO

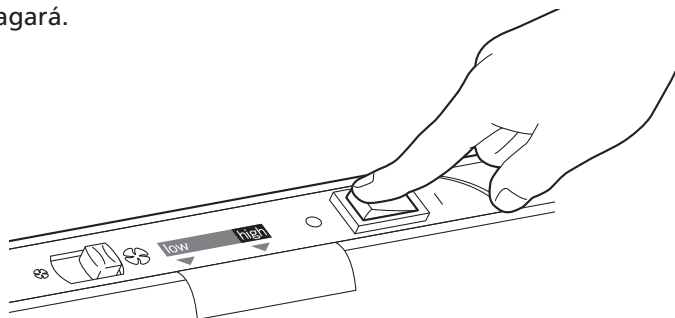
- 1 Enchufe el aparato.
- 2 Para encender el aparato, sitúe el interruptor ON / OFF en posición ON.



- 3 Presione el interruptor de operación, la operación cambia en el siguiente orden
"Bajo" ↔ "Alto".
La luz indicadora se enciende en "Verde" durante la operación "Baja", en "Azul" durante la operación "Alta".



- 4 Para apagar el aparato, sitúe el interruptor ON / OFF en posición OFF.
La luz indicadora se apagará.



D LIMPIEZA

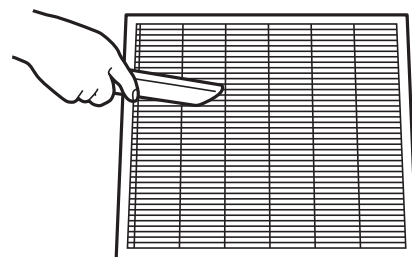
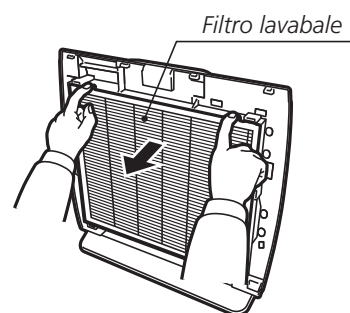
Apague el purificador de aire antes de limpiarlo. A continuación desenchufe el aparato.

PARTE EXTERIOR

Limpie la parte exterior con un paño suave y seco. Si está muy sucio, puede usar un producto de limpieza suave. A continuación, pasar un paño húmedo. Nunca pulverice agua sobre el aparato.

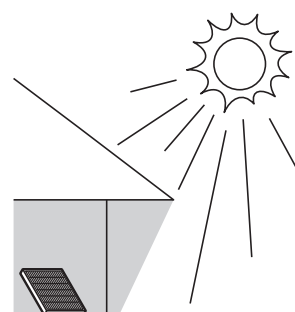
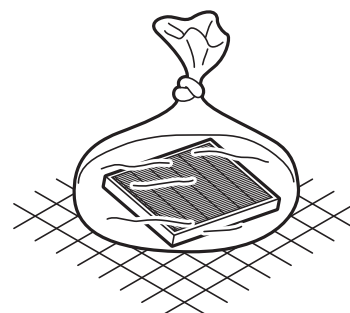
Limpieza del filtro lavable delantero

- 1 Retire el panel delantero al igual que el pre-filtro; retire el prefiltro y el filtro lavable desde la unidad principal.
- 2 Retire el polvo desde el lado con ondas del filtro lavable con una aspiradora.



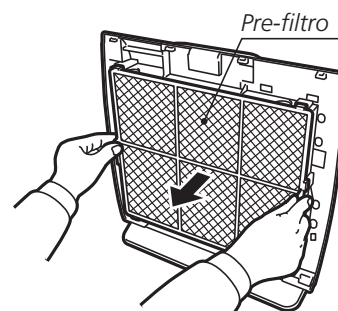
Filtro lavable

- 3 Lave el filtro colocándolo en una bolsa de polivinilo o similar, rellena con agua caliente a 40°C o menos y déjelo allí toda la noche (aproximadamente 6 horas).
- Use una bolsa plástica con espacio suficiente (45 L o más).
 - Al lavarlo dejándolo en agua seleccione un lugar como una cocina, baño o al aire libre cuando no haya problemas ni fugas de agua o salpicaduras.
- 4 Enjuague de manera suficiente en una bolsa plástica rellena con agua limpia o agua caliente a 40°C o menos.
- A menos que esté suficientemente enjuagada, el olor persistirá.
- 5 Después de lavar sumergiendo en agua, deje secar de manera suficiente por todo un día (aproximadamente 24 horas) en cualquier lugar a la sombra.
- La velocidad de secado varía dependiendo de la estación del año. Si siente que aún está húmedo, deje secar una vez más.
 - El filtro húmedo se hace más pesado. Proteja el filtro lavable contra tensión indebida mientras lo seca.

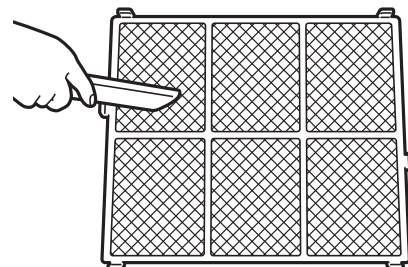


Limpeza del pre-filtro

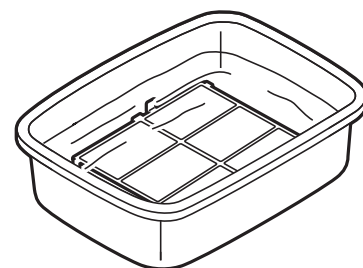
- 1 Sosteniendo las perillas en ambos lados del pre-filtro, tire y retire hacia este lado.



- 2 Retire el polvo adherido al pre-filtro con una aspiradora.



- 3 Cuando esté muy sucio, lave sumergiendo en agua caliente o agua caliente disolviendo un detergente neutro. Luego deje secar lo suficiente en un área a la sombra.



Nunca use el aparato sin el filtro colocado.

E ALMACENAMIENTO

Cuando el aparato no se use durante un largo período de tiempo, proceda como sigue:

- 1 Desenchufe el aparato.
- 2 Limpie el filtro de aire.
- 3 Quite el filtros (ve capítulo B).
- 4 Guarde el aparato y protéjalo contra el polvo, preferentemente metido en una funda de plástico.

F CUADRO DE FALLOS

Antes de solicitar asistencia técnica, verifique los siguientes puntos:

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está introducido	Enchufe el aparato.
	El aparato no está correctamente enchufado.	Enchufe correctamente el aparato.
	Se ha fundido un fusible.	Cambie el fusible.
El aparato no elimina los malos olores y/o polvo.	El filtro Semi HEPA está sucio.	Cambie el filtro.
	El filtro Semi HEPA no está colocado.	Coloque el filtro en el aparato.
	El filtro Semi HEPA no está colocado correctamente.	Coloque el filtro correctamente en el aparato.
El aparato produce un chirrido.	Este ruido se produce cuando partículas pequeñas entran en el aparato, no es un defecto.	Cuando oye este ruido continuamente, póngase en contacto con su distribuidor.
No / insuficiente circulación de aire.	El paso del aire está bloqueado.	Retire el obstáculo.
		Cambie el filtro Semi HEPA.

G CONDICIONES DE GARANTIA

Su purificador está cubierta por una garantía de 24 meses, a partir de la fecha de compra. Durante este período, todos los defectos de material o de fabricación serán arreglados sin coste alguno. Además, se aplican las siguientes reglas:

- 1 No asumimos ninguna responsabilidad por otros daños, incluido daños indirectos.
- 2 La reparación o el recambio de piezas efectuado dentro del período de garantía no da lugar a una prórroga de la misma.
- 3 La garantía no se aplicará en los casos que: se hayan realizado modificaciones; se hayan montado piezas no originales; reparaciones efectuadas por terceros.
- 4 Las piezas que están sujetas a desgaste normal, tales como el filtro.
- 5 La garantía se aplica únicamente si Usted presenta la factura de compra, fechada y sin modificación alguna.
- 6 La garantía no se aplica en caso de daños ocasionados por manipulaciones no conformes con el manual de instrucciones y por negligencias.
- 7 Los gastos de envío y los riesgos del envío del purificador o piezas de ésta, correrán en todos los casos a cargo del comprador.

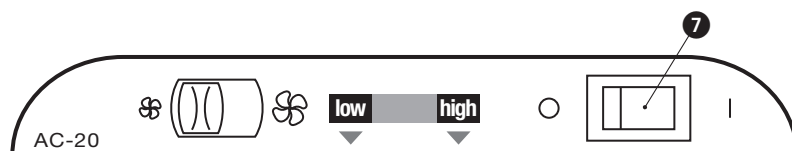
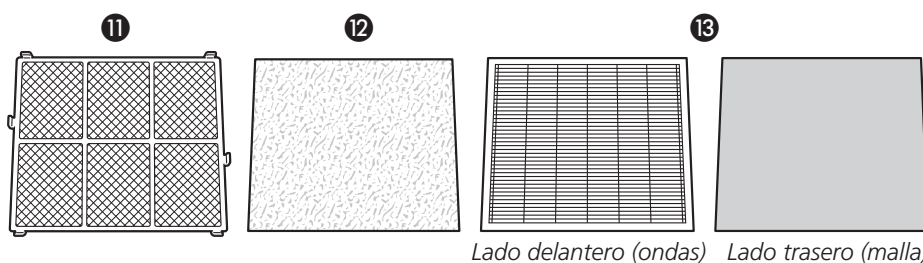
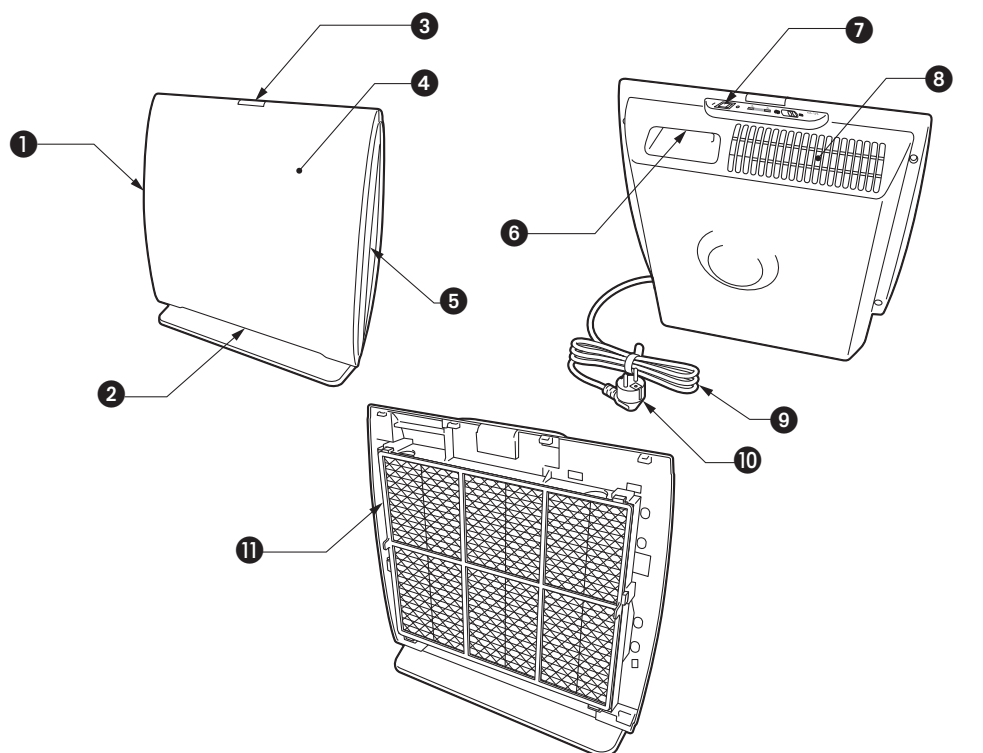
* Las sustancias muy inflamables, pueden conducir, por ejemplo, a una combustión incontrolable, resultando en un incendio. En tal caso, no intente transportar el purificador, pero apáguela inmediatamente. En casos de emergencia puede utilizar un extintor de llamas, pero únicamente del tipo B: extintores de incendios con ácido carbónico o con polvo.

H ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de red	V / Hz	230 / 50
Potencia consumida (min./max.)	W	21 / 31
Caudal de aire (min./max.)	m ³ /min.	1.0 / 2.0
Peso	kg	3.4
Dimensiones (wxdxh)	mm	412 x 126 x 395
Apto para habitaciones de hasta	m ³	40
Accesorios	Filtro lavabale, Pre-filtro, Filtro antivirus	

No deseche aparatos eléctricos junto con la basura doméstica, sino elimínelos a través de un Punto Limpio si existe. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor acerca del reciclado adecuado.





COMPONENTES PRINCIPALES

- ❶ Abertura de toma de aire
- ❷ Abertura de toma de aire
- ❸ Luz indicador
- ❹ Panel delantero
- ❺ Abertura de toma de aire
- ❻ Manillas de transporte
- ❼ Interruptor de operación
- ❽ Abertura de corriente de aire
- ❾ Cordón de suministro de energía
- ❿ Enchufe
- ⓫ Pre-filtro
- ⓬ Filtro antivirus
- ⓭ Filtro Semi HEPA (Filtro lavabale)

Grazie per aver scelto un prodotto "TOYOTOMI"!

I prodotti Toyotomi vengono usati da clienti soddisfatti in tutto il mondo.

Per garantire un uso agevole e sicuro dei nostri prodotti da clienti di ogni paese, i nostri prodotti soddisfano le norme sulla sicurezza vigenti non solo in Giappone, ma anche in tutti gli altri paesi del mondo in cui operiamo.

Toyotomi concepisce i propri prodotti perché soddisfino le esigenze dei clienti basandosi sulla sua filosofia aziendale: "Sharing joys in daily living". Continueremo le nostre attività di ricerca, sviluppo e realizzazione di prodotti che rientrino nello stile di vita di persone che cercano efficienza, sicurezza e comfort.

Speriamo che godrà del suo apparecchio Toyotomi per anni!

La invitiamo a leggere innanzitutto il presente manuale di istruzioni, per garantire la durata massima dell'apparecchio.

Venga a conoscerci meglio... visiti l'indirizzo www.toyotomi.eu per la nostra gamma completa di prodotti.

1 LEGGERE DAPPRIMA LE ISTRUZIONI D'USO.

2 IN CASO DI DUBBIO, RIVOLGERSI AL RIVENDITORE.

3 PRIMA DI INIZIARE A LEGGERE, CONSULTARE LA LISTA DEI COMPONENTI PRINCIPALI IN ULTIMA PAGINA.

INFORMAZIONI PRELIMINARI IMPORTANTI

GENERALITÀ

Per ottenere un rendimento ottimale procedere nel modo seguente:

- Collocare il depuratore d'aria più in alto possibile (per esempio su un tavolo o armadio) per agevolare soprattutto l'aspirazione delle particelle più sottili di aria, come ad esempio quelle in cui è presente il fumo o gas. Per poter filtrare particelle d'aria più voluminose, ad esempio quelle contenenti polline, è invece indispensabile posizionare il depuratore in basso (sul pavimento).
- Intorno all'apparecchio, e fra lo stesso ed altri oggetti o pareti, occorre osservare in tutti i casi una distanza minima di 30 cm.
- Si consiglia di leggere accuratamente le presenti istruzioni e di attenersi alle indicazioni fornite.

NORME DI SICUREZZA

- L'impianto deve essere completamente rispondente alle prescrizioni, disposizioni e norme localmente vigenti.
- L'apparecchio è indicato solo per l'utilizzo negli interni ed in luoghi non umidi.
- Verificare la rispondenza della tensione di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere collegato solo ad una presa di corrente equipaggiata con messa a terra ed erogante una tensione di allacciamento pari a 230 V / 50 Hz.
- L'apparecchio DEVE essere collegato ad un impianto elettrico dotato di messa a terra. Se tale tipo di collegamento non è disponibile, è vietato collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.
- E' inoltre opportuno assicurare che l'accesso alla spina elettrica non sia ostacolato in nessun modo.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se la spina o il cavo mostrano danneggiamenti.
- Collegare l'apparecchio all'impianto elettrico dell'abitazione che sia dotato di messa a terra. Assicurarsi che il cavo elettrico non sia attorcigliato o piegato.
- Spegnerne l'apparecchio prima di disinserire la spina dalla presa. Per togliere la spina dalla presa estrarre la spina senza tirare il cavo.
- Proibire ai bambini di giocare con l'apparecchio. L'apparecchio deve essere usato solo dagli adulti.
- E' sconsigliato, nonché pericoloso, apportare modifiche all'apparecchio.
- Per evitare il rischio di surriscaldamento e di incendio, non coprire l'apparecchio né introdurre oggetti nelle sue aperture.
- L'apparecchio non deve essere bagnato.
- E' preferibile non usare bombolette spray (insetticidi, lacche per capelli, ecc.) in prossimità del depuratore d'aria. Si evita così di incorrere nel rischio di incendio o di danneggiamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio non va utilizzato in ambienti domestici ad elevato tenore di umidità (stanza da bagno, ecc.).
- La sostituzione di un cordone elettrico danneggiato è un intervento riservato a persone qualificate o al centro di assistenza.

SUGGERIMENTI PER UN UTILIZZO IMPRONTATO ALLA SICUREZZA

- Tenere fuori dalla portata dei bambini i materiali di imballaggio che proteggevano l'apparecchio.
- L'apparecchio è stato progettato per la depurazione dell'aria e non è idoneo per nessun altro scopo.
- Per eventuali necessità di manutenzione e per interventi di riparazione rivolgersi sempre al proprio fornitore.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, apparecchi o materiale infiammabile (per esempio le tende) e in ambienti a rischio di esplosione.
- Pulire l'apparecchio solo dopo aver spento il deumidificatore e staccato la spina di alimentazione dalla presa.
- Il piano di sostegno/pavimento deve essere robusto e perfettamente orizzontale.

ISTRUZIONI D'USO

A INSTALLAZIONE

1 Sganciare il pannello anteriore **4** poste sui due lati dell'apparecchio.

2 Togliere il filtro **11**, **12**, **13** dall'apparecchio e mettere via l'imballo.

3 Rimuovere il filtro Antivirus dall'unità principale.

4 Rimuovere il filtro dello schermo dall'unità principale.

5 Rimuovere il filtro lavabile nel sacchetto dall'unità principale.

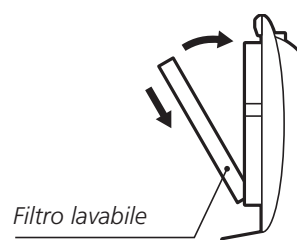
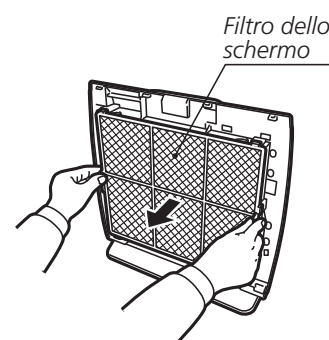
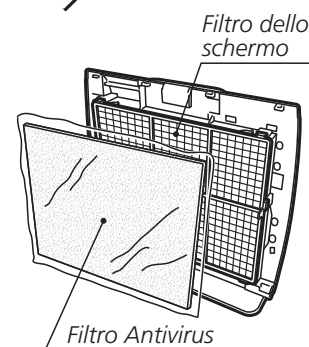
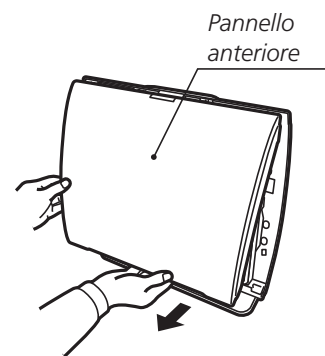
NOTA: Tirare fuori dal sacchetto il filtro lavabile, prima dell'uso, e lo metterlo sull'unità principale.

Se installato ancora imballato nel sacchetto di plastica, non può produrre l'effetto purificante.

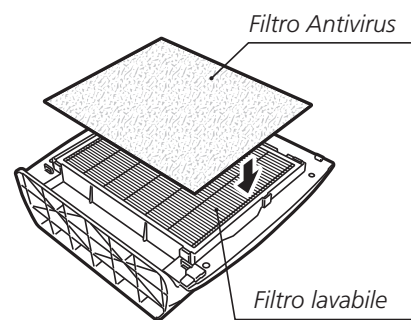
Quando si maneggia il filtro lavabile, l'ingrediente deodorante (una polvere nera) può aderire alle mani se si tocca la sezione deodorante sul filtro o quando si inseriscono le mani nel sacco. Questo è normale a causa dell'abbondante quantità di polvere nera che viene utilizzata per assicurare le prestazioni del deodorante ed applicarlo in modo omogeneo.

6 Prendere il filtro lavabile dal sacchetto, e installarlo sull'unità principale avendo la parte ondulata orientata verso la parte anteriore dell'unità principale e la parte a maglia verso l'interno.

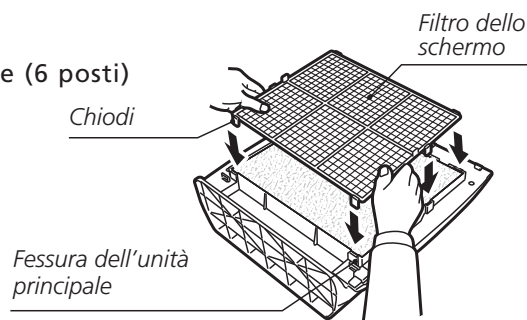
E' consigliabile inserire prima la parte inferiore del filtro lavabile e quindi la superiore.



- 7** Prendere il filtro antivirus dal sacchetto di plastica.
Adagiare l'unità principale e installare il filtro antivirus sull'unità principale.



- 8** Allineare i chiodi (6 fori) del filtro dello schermo con le fessure (6 posti) sull'unità principale, installare il filtro dello schermo.



- 9** Applicare il pannello anteriore con i chiodi (4 posti) sulla parte superiore nell'incavo del dispositivo. Agganciare successivamente il pannello anteriore con uno scatto delle chiusure in basso a sinistra e a destra.

- 10** A questo punto l'apparecchio è pronto per entrare in servizio.

ATTENZIONE!

Il filtro Semi HEPA deve essere posizionato in modo corretto, per garantirne l'efficiente del funzionamento.



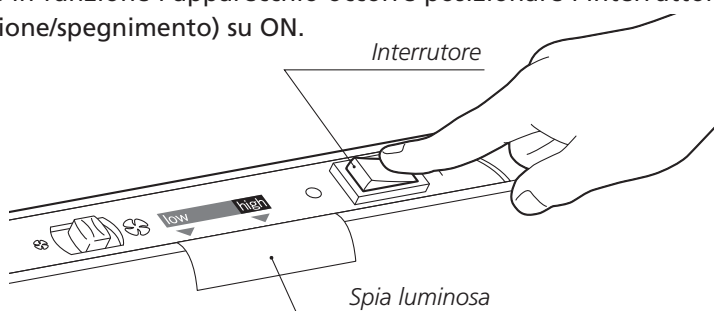
B FILTRO ARIA

- 1 Spegner l'unità, aspettare che la ventola si fermi e staccare la presa di corrente dalla spina.
- 2 Rimuovere il pannello anteriore ④ mentre si afferra l'ingresso dell'aria ② nella parte inferiore dell'unità principale.
- 3 Accanto al filtro individuare la targhetta adesiva con i due riferimenti cromatici: campi grigio e marrone. Quando il filtro ha assunto lo stesso colore di uno dei due riferimenti è giunto il momento di procedere alla sua sostituzione, in osservanza alle istruzioni fornite nel capitolo A.
- 4 Un filtro Semi HEPA esausto può essere smaltito senza problemi con i rifiuti domestici (ma non con i rifiuti organici biodegradabili o riciclabili).
- 5 I filtri di ricambio sono comunemente disponibili in commercio.

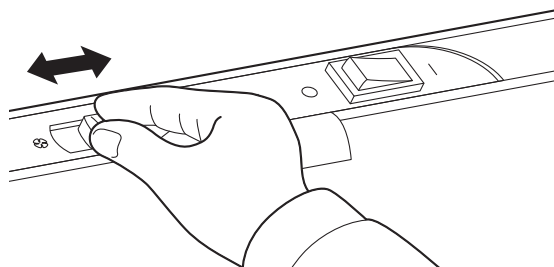
- !**
- La parte anteriore e posteriore del filtro lavabile sono facilmente individuabili. Se vengono invertite, l'impianto non funzionerà correttamente.
 - Quando si installa il filtro lavabile, la parte coperta di "polvere" deve essere posizionata verso l'interno.
 - La vita del filtro lavabile è di circa 10 anni, purché sia pulito una volta ogni anno. La vita può essere ridotta a seconda del ciclo di pulizia, tempo di funzionamento e il luogo di installazione.
 - La durata può essere ridotta in modo significativo se il filtro è stato contaminato da olio o carburanti (fuliggine, ecc).

C uso

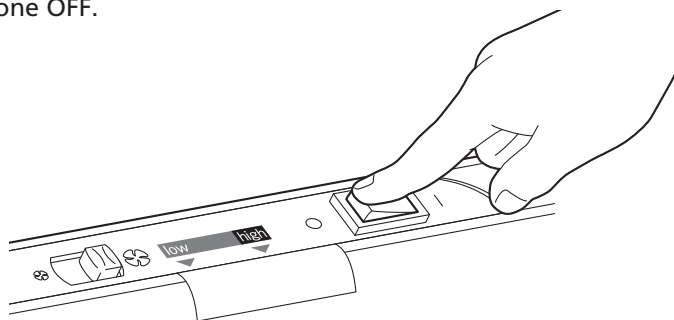
- 1 Inserire la spina dell'apparecchio nella presa della rete di alimentazione.
- 2 Per mettere in funzione l'apparecchio occorre posizionare l'interruttore ON / OFF (accensione/spegnimento) su ON.



- 3 L'operazione cambia nell'ordine di :
"basso" ↔ "alto".
La spia di controllo si illumina di "verde" durante l'operazione "Basso", e "Blu" durante l'operazione "Alto".



- 4** Per spegnere l'apparecchio basta posizionare l'interruttore ON- / OFF nella posizione di disattivazione OFF.
La spia si spegne.



D PULIZIA

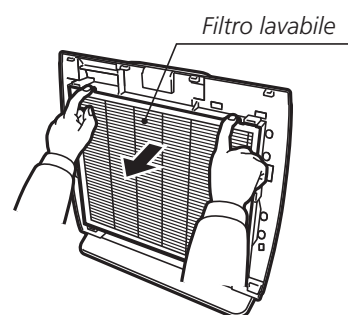
Pulire il depuratore d'aria solo dopo averlo spento ed averlo staccato dalla presa della corrente.

L'ESTERNO

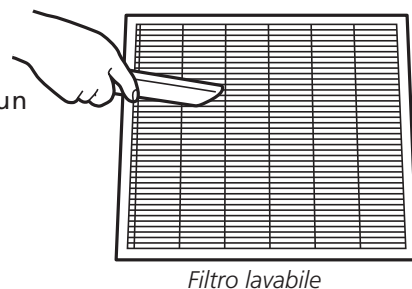
Il depuratore d'aria può essere pulito esternamente con un panno morbido ed asciutto. Se l'apparecchio è molto sporco si può utilizzare un detergente neutro da togliersi con un panno leggermente umido. Non pulire mai l'apparecchio con getti d'acqua.

Pulizia del filtro lavabile

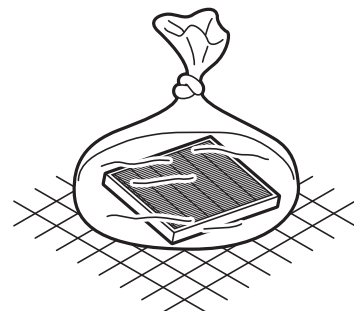
- 1** Rimuovere il filtro dello schermo, il filtro antivirus e il filtro lavabile dall'unità principale.



- 2** Rimuovere la polvere dalla parte ondulata del filtro lavabile con un aspirapolvere.

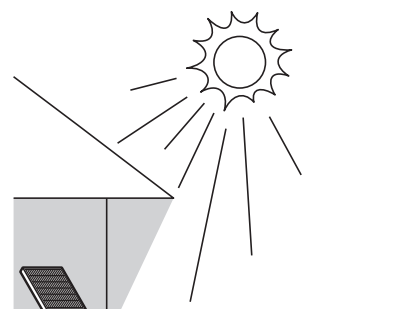


- 3** Lavare il filtro mettendolo in un sacchetto di polivinile, o simili, riempito con acqua calda a 40 °C o meno, e lasciando durante la notte (circa 6 ore.)
- Utilizzare un sacchetto di plastica grande (45 L o superiore).
 - Quando si lava, lasciarlo in un luogo come la cucina, il bagno o all'esterno dove non ci sono problemi di spruzzi d'acqua.



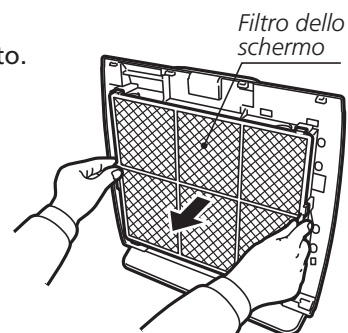
- 4** Pulire in un sacchetto di plastica riempito di acqua pulita o acqua calda a 40 °C o meno.
- A meno che non sia pulito a sufficienza, l'odore può persistere.

- 5** Dopo il lavaggio in acqua, lasciar asciugare per un giorno intero (circa. 24 ore) in un luogo arioso e all'ombra.
- La velocità di asciugatura dipende dalla stagione. Se si ritiene sia ancora umido, asciugare una volta Di Più.
 - Il Filtro umido diventa pesante. Proteggere il filtro lavabile da eccessivo stress quando si asciuga.

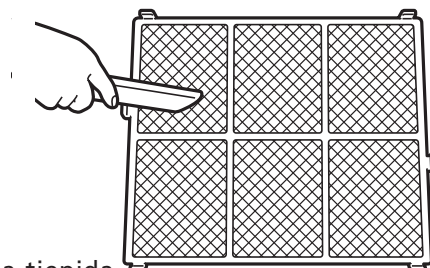


Pulizia del filtro dello schermo

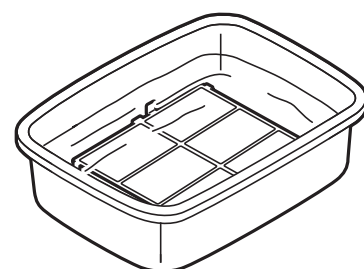
- 1 Tenendo le manopole ai lati del prefiltro, tirare e rimuoverlo da questo lato. Rimuovere il filtro antivirus.



- 2 Rimuovere la polvere con un aspirapolvere.



- 3 Se è molto sporco, lavarlo immergendolo in acqua calda o acqua tiepida sciogliendo del detergente neutro. Poi lasciar asciugare in una zona ombreggiata.



Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro.

E COME RIPORRE L'APPARECCHIO

Se l'apparecchio deve rimanere inutilizzato per un lungo periodo di tempo, seguire i seguenti accorgimenti:

- 1 Togliere la spina dalla presa.
- 2 Pulire il filtro dell'aria.
- 3 Togliere il filtro (rif. capitolo B).
- 4 Riporre l'apparecchio in un locale protetto dalla polvere; preferibilmente coprire l'apparecchio con un telo di plastica.

F INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Prima di richiedere assistenza tecnica, si consiglia di verificare i punti di seguito elencati :

Problema	Causa probabile	Rimedio
L'apparecchio non funziona	La spina non è stata inserita nella presa.	Inserire la spina nella presa.
	La spina non è stata inserita correttamente nella presa.	Inserire la spina correttamente nella presa.
	Un fusibile è bruciato.	Sostituire il fusibile.
L'apparecchio non aspira l'aria e/o la polvere.	Il filtro Semi HEPA è sporco.	Sostituire il filtro.
	Il filtro Semi HEPA non è stato montato.	Inserire il filtro nell'apparecchio.
	Il filtro Semi HEPA non è stato sistemato correttamente nell'apparecchio.	Sistemare il filtro correttamente nell'apparecchio.
L'apparecchio produce un crepitio ben udibile.	Si tratta di un rumore che si verifica allorché minuscole particelle di aria penetrano nell'apparecchio ed è indice di un difetto.	Se il rumore è percepito in continuazione rivolgersi al punto di vendita dell'apparecchio.
Circolazione di aria assente o insufficiente.	Il flusso di aria è ostacolato.	Eliminare l'ostacolo/l'intasamento.
		Sostituire il filtro Semi HEPA.

G CONDIZIONI DELLA GARANZIA

Il depuratore d'aria ha una garanzia di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto. Entro questo periodo tutti i guasti imputabili ai materiali ed alla produzione vengono riparati gratuitamente. Le condizioni sono le seguenti:

- 1** La Toyotomi Europe Sales B.V. rifiuta esplicitamente tutti gli accordi relativi a rimborso dei danni, compreso il rimborso di danni sorti in seguito a guasti.
- 2** La riparazione o la sostituzione delle parti entro il termine di garanzia non implica un prolungamento della garanzia stessa.
- 3** La garanzia viene considerata nulla qualora siano state apportate delle modifiche, qualora siano state montate delle parti non originali o qualora siano state effettuate delle riparazioni alla depuratore d'aria da parte di terzi.
- 4** Le parti normalmente sottoposte ad usura, come il filtro.
- 5** La garanzia vale esclusivamente se l'utente è in possesso della ricevuta d'acquisto originale, datata, alla quale non siano state apportate modifiche o correzioni.
- 6** La garanzia viene considerata nulla in caso di danni sorti in seguito ad azioni non conformi alle istruzioni d'uso, in seguito a negligenza.
- 7** Le spese di spedizione ed i rischi che la spedizione di depuratore d'aria o delle parti comporta sono sempre a carico dell'acquirente.

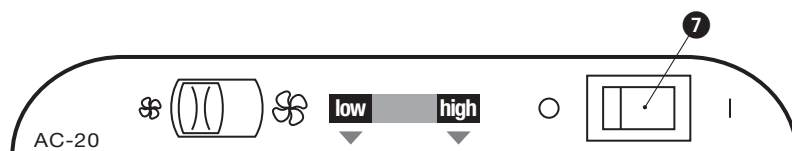
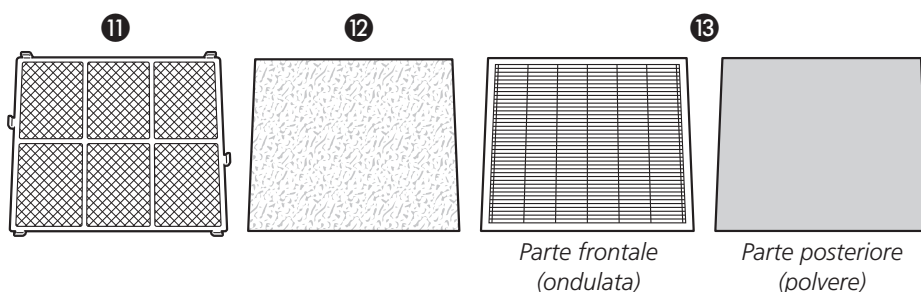
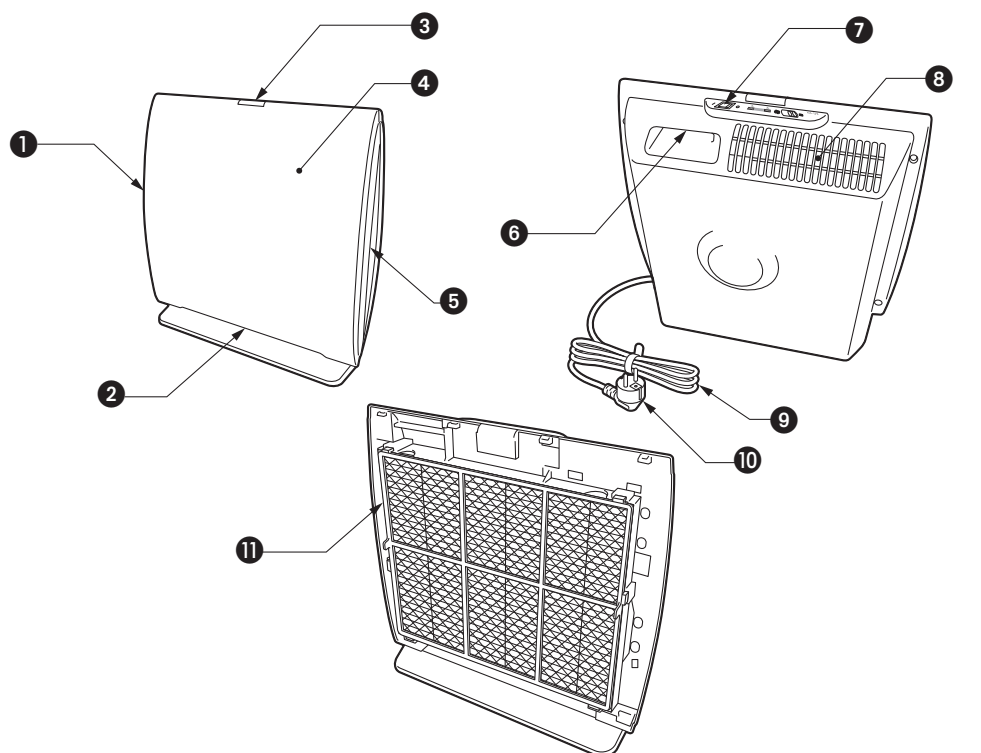
Per prevenire spese inutili, si consiglia dapprima di consultare con attenzione le istruzioni d'uso. Qualora queste non offrano alcuna soluzione al problema, portare il depuratore d'aria dal rivenditore per la riparazione.

H SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione elettrica	V / Hz	230 / 50
Potenza assorbita (min./max.)	W	21 / 31
Portata di aria (min./max.)	m ³ /min.	1.0 / 2.0
Peso	kg	3.4
Dimensioni (wxdxh)	mm	412 x 126 x 395
Idoneo per ambienti fino a	m ³	40
Accessori	Filtro lavabile, Filtro dello schermo, Filtro Antivirus	

Gli elettrodomestici e gli apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Utilizzare gli appositi centri di consegna e riciclaggio, se disponibili. Rivolgersi alle autorità locali o ai punti di vendita per le informazioni del caso.





COMPONENTI PRINCIPALI

- ❶ Presa di ingresso dell'aria
- ❷ Presa di ingresso dell'aria
- ❸ Spia luminosa
- ❹ Pannello anteriore
- ❺ Presa di ingresso dell'aria
- ❻ Maniglia per il trasporto
- ❼ Interruttore
- ❽ Uscita dell'aria
- ❾ Cordone elettrico
- ❿ Spina
- ⓫ Filtro dello schermo
- ⓬ Filtro Antivirus
- ⓭ Filtro Semi HEPA (Filtro lavabile)

Vi takker dig for dit køb af dette "TOYOTOMI" produkt!

Toyotomi produkter bliver brugt af tilfredse kunder over hele verden. For at vi kan være sikre på, at vores kunder rundt om i verden kan bruge vores produkter sikkert, imødekommer vores produkter ikke kun den japanske standard, men også standarderne i landene, hvor vi sælger vores produkter.

Hos Toyotomi afstemmer vi vores produkter til vores kunders behov og imødekommer vores kunders tilfredshed igennem vores virksomhedsfilosofi: "at dele glæde i dagligdagen" Vi vil fortsætte med at undersøge, udvikle og producere produkter, som er lig med en livsstil, som omhandler effektivitet, sikkerhed og komfort. Vi håber, at du i mange år vil nyde godt af dit Toyotomi produkt. Inden du tager din nye Transportable ovn i brug, beder vi dig læse brugsanvisningen omhyggeligt, således du kan være sikker på en maksimal levetid på din Transportable ovn.

Lær vores andre produkter at kende.

Besøg os på www.toyotomi.eu for vores alle vores produkter.

1 LÆS FØRST BRUGERVEJLEDNINGEN.

2 DU BEDES KONTAKTE DIN FORHANDLER, HVIS DU ER I TVIVL.

3 SE VENLIGST LISTEN MED VIGTIGE RESERVEDELE PÅ DEN SIDSTE SIDE, INDEN DU BEGYNDER AT LÆSE.

HVAD DU SKAL VIDE PÅ FORHÅND

GENERELT

Gå til værks som følger for at få et optimalt resultat.

- Sæt luftrenseren et højt sted (f.eks. på et bord eller et skab) for især at kunne filtrere små støvpartikler såsom røg. For at filtrere store støvpartikler såsom pollen skal du sætte luftrenseren et lavt sted (på gulvet).
- Du må ikke anbringe apparatet tættere end 30 cm på andre ting i lokalet.
- Læs denne brugervejledning grundigt igennem og følg anvisningerne heri.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Installationen skal være udført helt i overensstemmelse med lokalt gældende forskrifter, bestemmelser og standarder.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug på tørre steder.
- Kontroller netspændingen.
- Dette apparat er kun egnet til en effektivt jordet stikkontakt, tilslutningsspænding 230 V/ 50 Hz.
- Apparatet SKAL altid være tilsluttet til en effektivt jordet stikkontakt. Hvis strømforsyningen ikke er effektivt jordet, må De under ingen omstændigheder tilslutte apparatet.
- Stikket skal altid være lettilgængeligt, når apparatet er tilsluttet.
- Tilslut ikke apparatet med en forlængerledning.
- Brug aldrig apparatet med en beskadiget ledning eller et beskadiget stik.
- Tilslutningen af apparatet til det elektriske system skal finde sted ved hjælp af en jordtilslutning. Sørg for, at ledningen ligger frit (ikke rullet sammen).
- Sluk altid først apparatet, før du tager stikket ud af stikkontakten. Træk i den forbindelse ikke i ledningen men i stikket.
- Børn må ikke lege med apparatet. Apparatet må kun bruges af voksne.
- Det er farligt at indføre ændringer på apparatet.
- Undgå at dække apparatet til og stikke fremmede genstande ind i det, da det kan være farligt.
- Undgå at apparatet bliver vådt.
- Undgå brug af spraydåser (insektspray, hårlak osv.) i nærheden af luftrenseren. Det kan beskadige apparatet og/eller forårsage brand.
- Apparatet må ikke bruges i fugtige rum, såsom badeværelser.
- En beskadiget netledning må kun udskiftes af leverandøren eller en autoriseret person hhv. kundeservice.

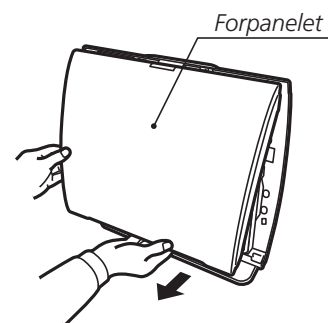
TIPS TIL SIKKER BRUG

- Sørg for at plasticposer og øvrigt emballage er udenfor børns rækkevidde.
- Apparatet er konstrueret til at rense luften og ikke til andre formål.
- Kontakt altid din leverandør i tilfælde af reparation/vedligeholdelse.
- Installer ikke apparatet i nærheden af varmekilder, brandfarlige installationer/ materialer (f.eks. gardiner) og eksplosive omgivelser.
- Sluk altid apparatet og tag stikket ud, inden du begynder at gøre det rent.
- Overfladen, som apparatet står på, skal være solid og plan.

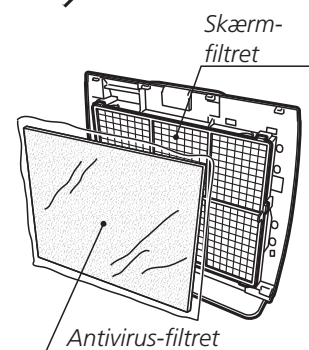
VEJLEDNING

A INSTALLATION

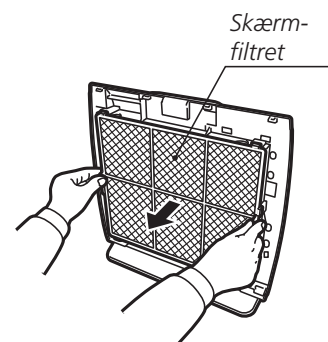
- 1 Løsn forpanelet ④ på begge sider af apparatet.
- 2 Tag filteret ⑪, ⑫, ⑬ ud af apparatet og fjern emballagen.



- 3 Fjern Antivirus-filtret fra hoved-enheden.



- 4 Fjern Skærm-filtret fra hoved-enheden.



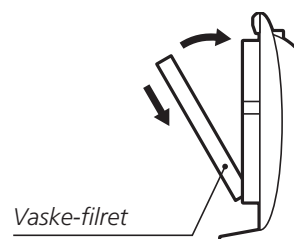
- 5 Fjern Vaske-filret i posen fra hoved-enheden.

BEMÆRK: Tag Vaske-filtret ud af plastik posen, før brug, og indsæt det i hoved-enheden.

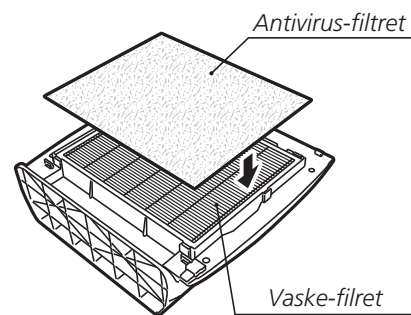
Hvis filtret installeres i plastik posen, så vil den rengørende effekt/evne ikke kunne opnåes.

Ved håndtering af Vaske-filtret kan den deodoriserende ingrediens (sort pudder) komme på hænderne hvis man rører ved den deodoriserende sektion (sorte net/gitter del) på filtret eller når hænderne indsættes i posen. Dette er normalt fordi rigelige mængder sort pudder bruges til at give deodoriserings-evnen, og giver en ensartet og homogen applikation af deodoriserings ingrediensen.

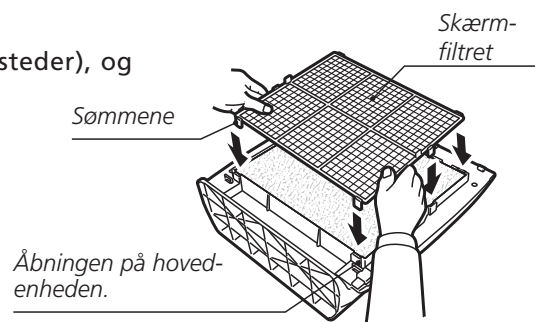
- 6 Tag Vaske-filteret ud af posen, og installer det på hoved-enheden så den bølgede del peger mod den forreste del af hoved-enheden, og så den sorte net/gitter del peger indad mod hoved-enheden. Det er bedst først at installere den nederste del af filtret, og herefter den øverste del af filtret.



- 7** Tag antivirus-filtret ud af plastik posen.
Læg hoved-enheden ned og installer Antivirus-filtret på hoved-enheden.



- 8** Samstil sømmene (6 steder) på Skærm-filtret, med hullerne (6 steder), og installer Skærm-filtret.



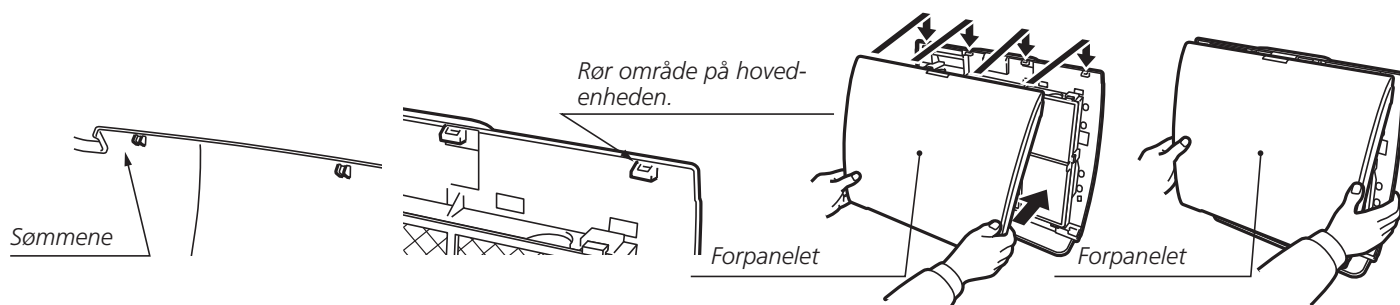
- 9** Vedhæft front-panelet ved at påsætte sømmene (4 steder) øverst ind i fordybningerne på enheden. Klik efterfølgende forpanelet fast til venstre og højre på undersiden.

- 10** Apparatet er nu klar til brug.



NB!

Semi HEPA-filtret skal anbringes korrekt for at sikre, at det virker, som det skal.



B LUFTFILTER

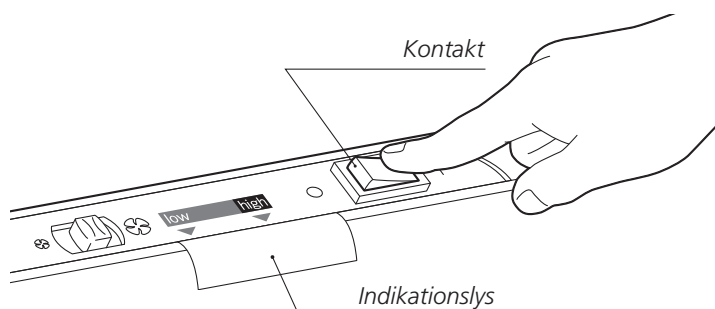
- 1 Sluk enheden, vent til den stopper og frakobl enheden fra stikkontakten.
- 2 Fjern front panelet ④ mens du holder fast i luftindtaget ② nederst på hovedenheden.
- 3 Ved siden af filteret er der et klistermærke med en grå og brun firkant. Hvis filteret har en af disse farver, skal det skiftes ud, som beskrevet i kapitel A.
- 4 Det beskidte Semi HEPA-filteret kan sagtens deponeres som husholdningsaffald (ikke biologisk nedbrydeligt affald).
- 5 Du kan få nye filtre hos din forhandler.



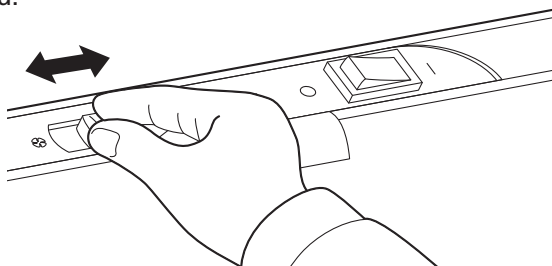
- Forside og bagside af det vaskbare filteret er vist. Hvis disse vendes indad under installation kan den nødvendige effekt ikke opnåes.
- Ved installering af det vaskbare filteret skal front gitteret pege indad mod produktet.
- Livstiden for det vaskbare filteret er cirka 10 år. Livstiden kan reduceres afhængig af rengørings cyklus, antal timer i brug og installations-sted.
- Livstiden kan reduceres væsentligt hvis filteret bliver forurenet ved inhalering af olie, dug eller sod (carbid) mm.

C BETJENING

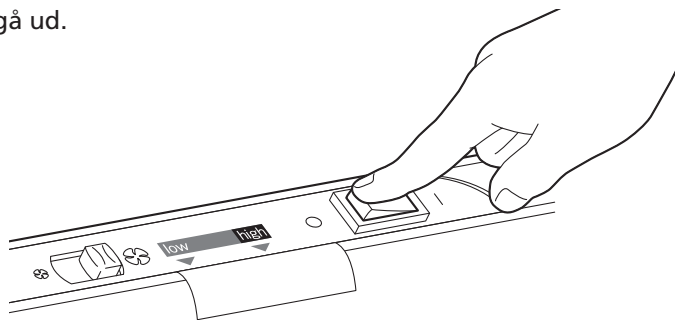
- 1 Stik stikket i stikkontakten.
- 2 For at tænde apparatet skal du sætte ON- / OFF-kontakten på ON.



- 3 Ændres køre-programmet mellem "Low" ↔ "High".
Indikations lampen lyser: "Grøn" ved "Low/Lavt" niveau, og "Blåt" ved "High/Højt" niveau.



- 4 Du slukker apparatet ved at sætte ON- / OFF-kontakten på OFF. Indikations lampen vil gå ud.



D RENGØRING

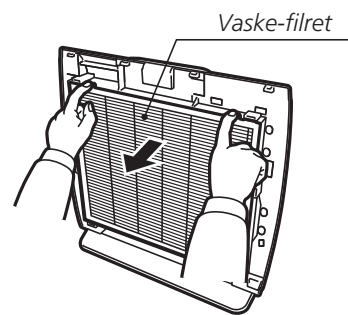
Før du påbegynder rengøringen, Skal du slukke affugteren. Tag herefter stikket ud af stikkontakten.

YDERSIDEN

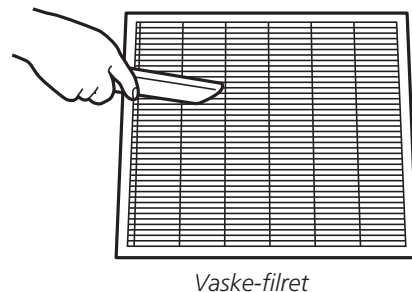
Rengør ydersiden med en blød, tør klud. Hvis apparatet er meget beskidt, kan du bruge et mildt rengøringsmiddel. Tør efterfølgende efter med en lidt fugtig klud. Apparatet må aldrig sprøjtes vådt.

Rengøring af Vaskbart filter

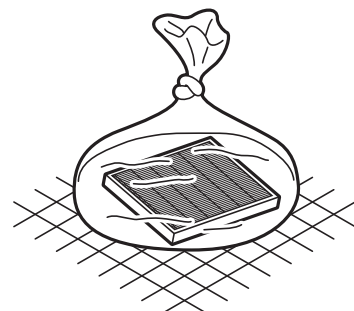
- 1 Fjern Skærm-filtret, Antivirus filtret og Vaske filtret fra hoved-enheden.



- 2 Fjern støv fra den bølgede del af Vaske-filtret med en støvsuger.

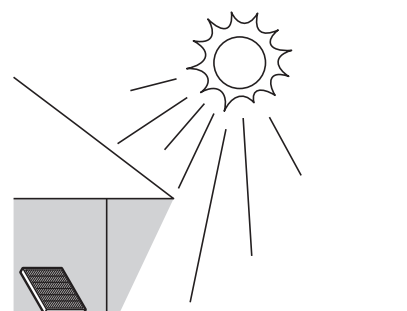


- 3 Læg det Vaskbare filter i en poly-vinyl taske, eller lignende, flydt med varmt vand på 40 gr. C eller derunder, natten over (ca. 6 timer).
- Brug en plastik pose i passende størrelse (45 liter eller større).
 - Ved vaskning vælg et køkken, badeværelse eller udendørs område afht. evt. vandsprøjt mm.



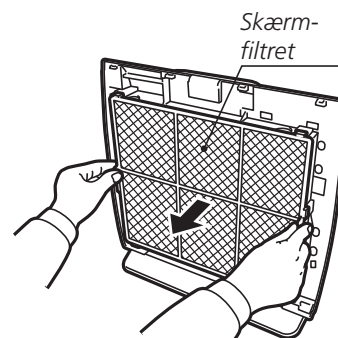
- 4 Rengør filtret ved at lægge det i en pose med rent vand eller varmet vand på 40gr C eller herunder.
- Skal rengøres grundigt. Ellers kan lugt stadig forekomme.

- 5 Efter vaskning ved neddykning i vand, tørres grundigt i en hel dag (ca. 24 timer) et luftigt sted i skyggen.
- Tørretid varierer afhængig af sæson. Tør igen hvis det stadig er fugtigt.
 - Vær forsigtig ved tørring da filtret bliver tungt når våt.

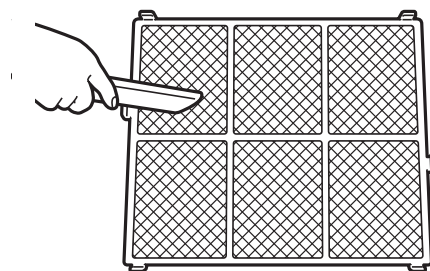


Rengøring af Skærm-filter

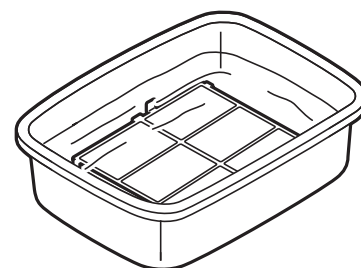
- 1 Mens man holder håndtagene i begge sider af for-filtret, trækker og fjerner man det mod pre-filtret.
Fjern Antivirus-filtret.



- 2 Fjern støv som har sat sig i Skærm-filtret med en støvsuger.



- 3 Er filtret er meget tilgroet, da vask det ved nedsænkning i varmt vand, el. varmt-vands reensemiddel. Tør herefter grundigt i skyggen.



Brug aldrig apparatet uden luftfilter.

E OPBEVARING

Før du beder om teknisk hjælp, kan du selv kontrollere følgende:

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Rengør luftfilteret.
- 3 Fjern filtrets (se kapitel B).
- 4 Opbevar apparatet i støvfrie omgivelser, helst dækket til med en plastikpose.

F FEJLMELDINGSTABEL

Før du beder om teknisk støtte, skal du kontrollere følgende.

Problem	Årsag	Løsning
Apparatet fungerer ikke	Stikket sidder ikke i stikkontakten.	Stik stikket i stikkontakten.
	Stikket sidder ikke godt i stikkontakten.	Stik stikket i stikkontakten korrekt.
	Der er sprunget en sikring.	Skift sikringen ud.
Apparatet fjerner ingen lugte og/eller støv.	Semi HEPA-filteret er beskidt.	Skift filteret ud.
	Semi HEPA-filteret mangler.	Anbring filteret i apparatet igen.
	Semi HEPA-filteret er ikke anbragt korrekt.	Anbring filteret korrekt.
Apparatet laver en skraldende lyd.	Denne lyd opstår, hvis der er kommet små støvpartikler ind i apparatet. Det tyder ikke på en defekt.	Hvis du hele tiden kan høre denne lyd, skal du kontakte din forhandler.
Ingen/utilstrækkelig luftcirkulation.	Luftgennemstrømningen er blokeret.	Fjern blokaden.
		Skift Semi HEPA-filteret ud.

G GARANTIBETINGELSER

Der ydes 2 års garanti på Deres luftrenseren, hvor garantien løber fra købsdagen. Inden for denne periode reparerer alle materiale- og fremstillingsfejl gratis. Følgende regler gælder for denne garanti:

- 1 Alle yderligere krav på skadesgodtgørelse, inklusiv efterfølgende skade afvises udtrykkeligt.
- 2 Alle reparationer eller udskiftning af dele i garantiperioden medfører ikke forlængelse af garantien.
- 3 Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer, hvis der er monteret uoriginale reservedele, eller hvis luftrenseren har været repareret af tredje-mand.
- 4 Garantien gælder ikke for reservedele, der udsættes for normal slitage, som filteret.
- 5 Garantien gælder kun, hvis De kan forevise det originale daterede købsbevis, og hvis der ikke er foretaget ændringer på dette.
- 6 Garantien gælder ikke for skade, der er opstået ved handlinger, der afviger fra brugsanvisningen eller ved forsømmelse.
- 7 Fragtomkostninger og risiko ved forsendelse af luftrenseren eller dele af denne er altid for købers regning.

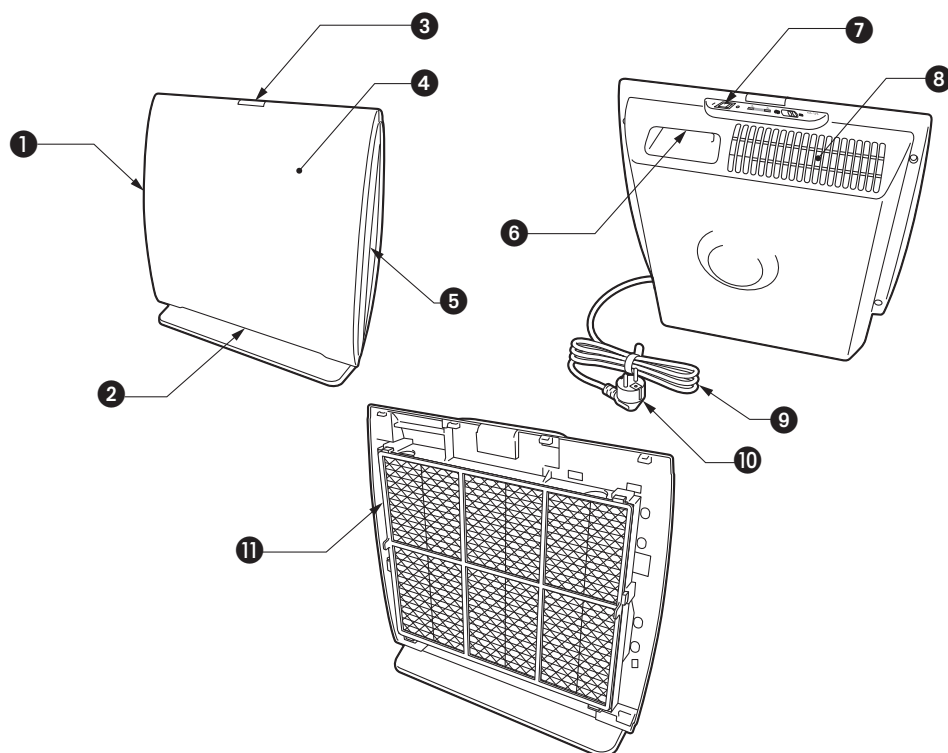
For at undgå unødvendige omkostninger anbefales det altid at læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Hvis der ikke kan findes en løsning i denne, indleveres luftrenseren til reparation hos Deres forhandler.

H TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Netspænding	V / Hz	230 / 50
Optaget kapacitet (min./max.)	W	21 / 31
Luftgennemstrømning (min./max.)	m ³ /min.	1.0 / 2.0
Vægt	kg	3.4
Mål (wxdxh)	mm	412 x 126 x 395
Egnet til lokaler op til	m ³	40
Tilbehør	Vaske-filtret, Skærm-filtret, Antivirus-filtret	

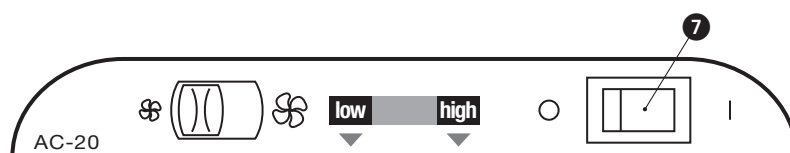
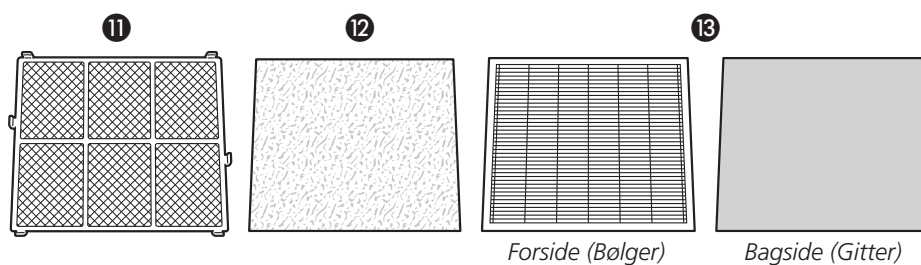
Elektrisk affald bør ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det venligst til et genbrugsanlæg. Spørg de lokale myndigheder eller forhandleren til råds angående genbrug.





VIGTIGE DELE

- ❶ Luftindtagning
- ❷ Luftindtagning
- ❸ Indikationslys
- ❹ Forpanelet
- ❺ Luftindtagning
- ❻ Bærehåndtag
- ❼ Kontakt
- ❽ Luftudstødning
- ❾ Ledning
- ❿ Stik
- ⓫ Skærm-filtret
- ⓬ Antivirus-filtret
- ⓭ Semi HEPA filtret (Vaske-filteret)





Distributed in Europe by TOYOTOMI EUROPE SALES B.V.

Should you require further information or should particular problems occur that are not dealt with in this operating manual, please visit our website www.toyotomi.eu or contact our Sales Support (you find its phone number on www.toyotomi.eu)

Falls Sie weitere Informationen wünschen, oder sollten besondere Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausführlich genug behandelt werden, besuchen Sie bitte unsere Website (www.toyotomi.eu), oder fordern Sie die benötigte Auskunft von unserem Kundendienst an (Telefonnummer auf www.toyotomi.eu)

Vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.toyotomi.eu) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone sur www.toyotomi.eu)

Wenst u nadere informatie, of indien er bijzondere problemen optreden die in deze gebruiksaanwijzing niet behandeld zijn, bezoekt u dan onze website www.toyotomi.eu of vraag de benodigde informatie op bij de afdeling Sales Support (adres en telefoonnummer op www.toyotomi.eu)

Si necesitara más información o surgiera algún problema concreto que no abarque este manual operativo, visítenos en www.toyotomi.eu o contacte con nuestro equipo de asistencia postventa (encontrará el número de teléfono en www.toyotomi.eu).

In caso avete bisogno di ulteriori informazioni o riscontrate particolari problemi che non sono presi in considerazione nel presente manuale, vi invitiamo a visitare il nostro sito www.toyotomi.eu o contattare la nostra assistenza (il cui numero di telefono é indicato nel nostro sito www.toyotomi.eu)

Hvis du onsker yderligere information eller, hvis der opstar problemer, som ikke behandles i brugsanvisningen, bedes du besøge vores webside www.toyotomi.eu eller kontakt afdelingen Sales Support (adresse og telefonnummer på www.toyotomi.eu).

Om du onsker mer informasjon, eller om et problem har dukket opp som ikke er dekket i disse instruksjonene, besøk oss gjerne på www.toyotomi.eu eller be om den nødvendige informasjonen fra avdelingen for brukerstøtte (adresse og telefonnummer kan finnes på www.toyotomi.eu).

Om du onskar mer information, eller om nagra problem uppstar som inte har berorts i dessa instruktioner, besök da vår hemsida www.toyotomi.eu eller begär den nodvandiga informationen från Saljsupport avdelningen (adress och telefonnummer finns på www.toyotomi.eu).

Jos haluat lisätietoja tai kohtaat ongelmia, joita ei kasitella naissa ohjeissa, verkkosivustolla osoitteessa www.toyotomi.eu tai pyyda tarvittavat tiedot myynnin tukiosastolta (osoite ja puhelinnumero löytyy sivustolta www.toyotomi.eu).



Toyotomi® brand air purifiers are made in JAPAN and imported by Toyotomi Europe Sales b.v.